



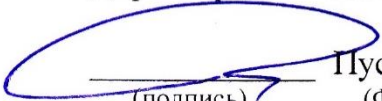
**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

**Восточный институт – Школа региональных и международных исследований**

**Кафедра японоведения**

«УТВЕРЖДАЮ»  
Директор ВИ – ШРМИ

  
(подпись) Пустовойт Е.В.  
(Ф.И.О.)

«26» июня 2019 г.

## **СБОРНИК ПРОГРАММ ПРАКТИК**

**НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ**

**58.03.01 Востоковедение и африканистика**

**Программа бакалавриата**

**Профиль: японоведение**

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения: *очная*

Нормативный срок освоения программы

(очная форма обучения) *4 года*

Владивосток  
2019

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ  
Сборника программ практик

По направлению подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика  
Профиль: Японоведение

Сборник программ практик составлен в соответствии с требованиями образовательного стандарта ДВФУ по направлению подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика, утвержденный приказом от 07.07.2015 №12-13-1282.

Сборник программ практик включает в себя:

1. Учебная практика. Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков
2. Производственная практика. Практика по получению профессиональных умений и опыта научно-исследовательской деятельности
3. Производственная практика. Практика по получению профессиональных умений и опыта практической и организационно-управленческой деятельности
4. Производственная практика. Научно-исследовательская работа
5. Производственная практика. Преддипломная практика

Рассмотрена и утверждена Ученым советом ВИ-ШРМИ « 26 » июня 2019 года  
(Протокол № 10 )

Руководитель образовательной программы  
проф., к.и.н.



Владими́рова Д.А.,

подпись

должность, ФИО

Заместитель директора ВИ-ШРМИ

по учебной и воспитательной работе



Хаматова А.А., проф., к.ф.н.

подпись

должность, ФИО



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

«УТВЕРЖДАЮ»  
Руководитель ОП  
Востоковедение и африканистика

 Владимирова Д.А.  
«26» июня 2019 г.

«СОГЛАСОВАНО»  
Заведующий кафедрой японоведения

 Пустовойт Е.В.  
«26» июня 2019 г.

**ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

**Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков**

**Направление подготовки: 58.03.01 Востоковедениеи африканистика**

**Профиль подготовки: Японоведение**  
**Квалификация (степень) выпускника - бакалавр**

**г. Владивосток**  
**2019г.**

## **1.НОРМАТИВНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩАЯ ПРОЦЕСС ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ**

Программа разработана в соответствии с требованиями:

- Образовательного стандарта высшего образования, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом врио ректора ДВФУ от 07.07.2015 № 12-13-1282.
- Положения о практике обучающихся, осваивающих образовательные программы высшего образования – программы бакалавриата, программы специалитета и программы магистратуры в школах ДВФУ от 14.05.2018 №12-13-870.
- Регламента о порядке организации практики обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, специалитета и магистратуры в ДВФУ от 06.09.2018 №12-13-1588.

## **2.ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

### **Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков**

Учебная практика является обязательной и представляет собой вид учебных занятий, непосредственно ориентированных на профессионально-практическую подготовку обучающихся.

Цели учебной практики по направлению 58.03.01. «Востоковедение и африканистика», профиль «Японоведение»:

- получение первичных практических навыков и умений применения теоретической информации, полученной в ходе изучения основных дисциплин профессиональной деятельности;
- развитие навыков самостоятельного решения проблем и задач, связанных с проблематикой, выбранного направления: овладение методикой работы с первоисточниками и материалами периодической печати для углубления и актуализации теоретической подготовки обучающегося;
- усвоение приемов, методов и способов обработки, представления и интерпретации результатов проведенных исследований;
- расширение профессионального кругозора обучающихся;

- приобретение первичных профессиональных навыков в будущей профессиональной деятельности.

### **3. ЗАДАЧИ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

#### **Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков**

Задачами учебной практики являются:

1. Закрепление приобретенных теоретических знаний (акцентируя внимание на тех дисциплинах, которые являются базовыми – «Основы японского языка», «Япония: территория и этнос», «Генезис и эволюция Японии», «Процессы модернизации Запада и Востока» и др.);
2. Организация работы обучающихся с информационными ресурсами с целью получения аутентичных материалов на иностранном языке для создания ими собственных веб-публикаций и (или) веб-презентаций, а также проведения научного исследования;
3. Самостоятельное определение студентом области своей будущей деятельности и приобретение первичных профессиональных навыков в будущей профессиональной деятельности ;
4. Организация и составление эффективных поисковых заданий, мотивирующих студентов и вовлекающих их в работу с информационными ресурсами;
5. Подбор необходимой информации для выполнения курсовых работ и научно-исследовательской работы.
6. Развитие и накопление специальных навыков по работе с печатной литературой на японском языке;
7. Приобретение практических навыков и компетенций в освоении способов обработки информации из источников для дальнейшей работы с печатной литературой на корейском языке;
8. Приобщение учащихся к социальной среде с целью приобретения социально-личностных компетенций, необходимых для работы в профессиональной сфере.

#### 4. МЕСТО УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП

Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков ориентирована на студентов 1 и 2 курсов, обучающихся очно на программе бакалавриата по направлению подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика». Общая трудоемкость практики составляет 6 зачетных единиц. Практика относится к блоку Б2 «Практики» и логически и содержательно связана с такими курсами, как «История», «Политическая карта АТР», «Основы японского языка», «Генезис и эволюция Японии», «Япония: Территория и этнос», «Процессы модернизации Запада и Востока», «Литература Японии», «Политическая система Японии», «Взаимодействие стран Восточной Азии и РФ», «История стран Азии и Африки», «Экономическая политика Японии», «Материальные и духовные ценности японцев», «Японский язык в профессиональной сфере», «История общественной мысли в Японии», «Актуальные проблемы истории Японии».

Для успешного прохождения практики у обучающихся должны быть частично или полностью сформированы следующие предварительные компетенции:

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранных языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);

- способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОК-6);

- способность к самоорганизации и самообразованию (ОК-7);

- владение одним из языков народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается достаточное знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка, что необходимо для понимания неадаптированных текстов, истории языка и соответствующей культурной традиции) (ОПК-2);

- способность применять знание основных географических, демографических, экономических и социально-политических характеристик изучаемой страны (региона) (ОПК-3);

- владение информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона), способность учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур (ПК-12).

Теоретические дисциплины, для которых прохождение данной практики необходимо как предшествующее: «Основы японского языка», «Генезис и эволюция Японии», «Процессы модернизации Запада и Востока», «Введение в востоковедение и основы профессиональной этики».

## **5. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков проводится стационарно на кафедре японоведения ВИ ШРМИ ДВФУ. Практика проводится в течение двух недель после окончания у студентов теоретического обучения во 2 и 4 семестрах.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

## **6. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

В результате прохождения данного вида практики у обучающихся формируются следующие общепрофессиональные и профессиональные компетенции (элементы компетенций):

Код и формулировка компетенций	Этапы формирования компетенции	
ПК-3 владение понятийным аппаратом востоковедных исследований.	Знает	Содержание понятийного аппарата востоковедных исследований.
	Умеет	Применять понятийный аппарат востоковедных исследований в научной деятельности.
	Владеет	Навыком извлечения необходимой для проведения исследования информации из текстов на классическом японском языке по востоковедной тематике.
	Владеет	Навыком применения в практической деятельности знаний о специфике, характерной для носителей японской культуры.
ПК-13 способность применять на практике полученные знания управления в сфере контактов со странами афро-азиатского мира	Знает	Этнографические, этнолингвистические и этнопсихологические особенности японцев.
	Умеет	Использовать знание этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей японцев.
	Владеет	Навыками коммуникации с японцами с использованием знаний о деловой культуре и этикете.
ПК-14 владением информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур	Знает	Актуальные проблемы, связанные с развитием материальной и духовной культуры Японии.
	Умеет	Пользоваться знаниями по актуальным вопросам материальной и духовной культуры Японии
	Владеет	Способностью пользоваться знаниями основных особенностях материальной и духовной культуры Японии
ПК-16 способность пользоваться знаниями по актуальным проблемам развития стран Азии и Африки, решение которых	Знает	Актуальные проблемы, связанные с развитием Японии, решение которых способствует укреплению дипломатических позиций с Россией



способствует укреплению дипломатических позиций, повышению экономической безопасности и конкурентоспособности Российской Федерации	Умеет	Пользоваться знаниями по актуальным проблемам развития Японии для укрепления дипломатических позиций РФ
	Владеет	Способностью пользоваться знаниями по актуальным проблемам развития Японии, решение которых способствует укреплению дипломатических позиций, повышению экономической безопасности и конкурентоспособности Российской Федерации.

## 7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Общая трудоёмкость учебной практики по получению первичных профессиональных умений и навыков составляет 216 часов или 6 зачетных единиц. Учебная практика распределена по семестрам:

2 семестр – 108 часов;

4 семестр – 108 часов.

п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)	Формы текущего контроля
	Подготовительный этап	Инструктаж по технике безопасности; Ознакомление с программой производственной практики (2 час.)	Собеседование
	Выполнение учебных заданий	Ознакомление с необходимой литературой. Выполнение конкретных учебных заданий. Поиск и анализ информации. (104 часа)	Постепенное заполнение отчета о прохождении практики
	Отчетный этап	Подготовка отчета по практике (2 час.)	Защита отчета по практике
	Подготовительный этап	Инструктаж по технике безопасности; Ознакомление с программой производственной практики (2 час.)	Собеседование
	Выполнение учебных заданий	Ознакомление с дополнительной литературой. Выполнение конкретных учебных заданий. Поиск и анализ информации. (104 часа)	Постепенное заполнение отчета о прохождении практики
	Отчетный этап	Подготовка отчета по практике (2 час.)	Защита отчета по практике

## **8.УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ**

Самостоятельная работа студента на учебной практике включает следующие задания:

1. закрепление приобретенных теоретических знаний, акцентируя внимание на тех дисциплинах, которые являются базовыми по выбранному направлению;
2. получение дополнительной информации, необходимой студентам для написания контрольных и курсовых работ, отвечающих требованиям государственного образовательного стандарта;
3. подбор необходимой исходной информации для выполнения курсовых работ;
4. подбор необходимой информации для научно-исследовательской работы.

Студенты воспринимают Интернет как большую энциклопедию и соответственно используют как источник информации. Задача преподавателя – направить их поиск и помочь найти им качественную и полезную информацию, которая может быть полезна при написании курсовых и дипломных работ.

Прохождение учебной практики для студентов 1, 2 курса (2, 4 семестр) основывается на проблемно-поисковом методе, основанном на использовании веб-заданий определенных форматов. Форматы часто используемых проблемно-поисковых заданий разработаны американскими педагогами [March, Dodge, Krauss, 2000]. Имеются ввиду задания форматов Hotlist, MultimediaScrapbook, TreasureHunt, WebQuest, которые подробно описаны на сайтах: Filamentality, Ozline.com. Применение подобных веб-заданий помогает гармонично интегрировать новые педагогические технологии в учебную программу.

### **Форматы заданий:**

- 1) **«Полезный список» (HotList)**

«Hotlist» - простой и эффективный способ интеграции ресурсов Интернета в процесс обучения. Это самое простое из существующих веб-заданий, которое является базой для создания и выполнения веб-проектов. Этот формат заданий можно постоянно обновлять и дополнять в любое время, его целесообразно использовать, когда у студентов еще мало технических навыков, тема задания новая или недостаточно времени для выполнения задания.

**«Hotlist»:**

- 1) содержит дополнительный учебный материал;
- 2) значительно сокращает время поиска информации для студентов;
- 3) удобнее распечатанного списка сайтов;
- 4) избавляет преподавателя от ксерокопирования материалов.

Таким образом, выполняя этот формат заданий, студенты одновременно:

- работают с аутентичным материалом,
- развивают навыки чтения, письма
- учатся работать индивидуально/или в группе.

Составление Hotlist может стать интересным заданием и для студентов при подготовке проекта по корейской истории/литературе/экономике. Например, при подготовке проекта, скажем, по корейской истории XX века, студентов можно разделить на группы, дать задание по подборке сайтов по соответствующим периодам – Аннексия Кореи, Гражданская война 1950-1953 гг. и т.д. Таким образом, студенты одновременно работают с аутентичным материалом, развивают навыки чтения, письма и учатся работе в группе.

Осуществляется подборка интересных и полезных сайтов по той или иной теме и помещаются на отдельной веб-странице, что в значительной мере экономит время поиска в интернете.

2) **«Образец постановки проблемы» (Subject Sampler)**

«Образец постановки проблемы» - особый вид задания, позволяющий выявить интересующие студентов аспекты темы и нацелить их на

критическую оценку полученной информации. Основная цель введения задания данного формата в учебный процесс – формирование интереса аудитории к определенной теме, а также выявление конкретных аспектов этой темы для дальнейшей детальной разработки.

Преподавателям уместно использовать ОПП когда:

- Нужно нацелить студентов на дальнейшее подробное изучение темы,
- Нужно заинтересовать студентов какой-либо проблемой,
- Имеется некоторое количество хороших сайтов по интересующей теме.

Подбирается небольшое количество (6-7) интересных сайтов, посвященных обсуждаемой теме или каким-то образом относящихся к ней. Эти сайты содержат богатую информацию, охватывающую различные аспекты проблемы и включают разнообразные вопросы и задания. После изучения веб-материала студенты вступают в дискуссию, выражают свои мнения и суждения по поводу прочитанного и по поводу проблемы в целом.

Работа с ОПП не требует от студентов конкретных, глубоких знаний по обсуждаемой проблеме и правильных ответов на вопросы, у них должно сформироваться определенное видение проблемы.

Таким образом, Образец постановки проблемы:

- Предполагает оживленную дискуссию на изучаемом языке!
- Дает возможность анализировать информацию и выражать свое мнение
- Позволяет выявить темы, интересующие аудиторию
- Не требует высокого уровня информационной компетенции

### **«Мультимедийный альбом» (Multimediascrapbook)**

Можно использовать, когда у студентов уже есть некоторое общее представление о теме. Преподаватель подбирает в Интернете различные ресурсы по данной теме и классифицирует их по различным категориям

(фото, карты, текстовая информация, цитаты, аудиоматериалы, видеоматериалы, виртуальные туры и т.д.) на веб-странице.

При помощи этого материалы студенты выполняют всевозможные задания по теме: доклады, презентации (со слайдами), коллажи, создают собственные веб-страницы и т.д.

Данный формат задания:

- Расширяет способы выполнения различных заданий, предлагая массу разнообразного материала,
- Развивает критическое мышление, поскольку оно ориентирует студентов на самостоятельную работу,
- Позволяет синтезировать различные материалы и логически их организовывать, выбирать наиболее интересный аспект темы.

### **3) «Охота за богатствами» (Treasurehunts)**

Формат этого задания полезен, когда студентам нужна подробная конкретная информация по теме и когда веб-ресурсы более удобны в использовании, чем остальные материалы.

Преподаватель подбирает конкретный материал (текст, графическое изображение, аудио- и видеоматериалы), необходимые с его точки зрения, для понимания данной темы, затем делает список ссылок (именно ссылок на конкретные страницы, содержащие нужные сведения, а не адресов сайтов) и помещает их на веб-странице. К каждой ссылке задается отдельный вопрос!

Таким образом, преподаватель направляет внимание студентов на те аспекты проблемы, которые считает важными. На конечном этапе работы над заданием преподаватель задает финальный вопрос, при ответе на который студенты синтезируют уже полученные знания, благодаря чему у них формируется глубокое понимание проблемы.

Этот вид веб-задания:

- 1) Нацеливает студентов на чтение конкретного материала по данной проблеме;

- 2) Предполагает взаимодействие в группе, дискуссию и нахождение консенсуса в ходе обсуждения проблемы;
- 3) Позволяет студентам делать самостоятельные выводы.

#### **4) «Веб-поиск» (WebQuest)**

Предполагает работу с большим объемом материала, исследовательскую деятельность и критическое осмысление информации.

Веб-поиск объединяет в себе идеи проектного метода и игровых технологий, в частности квестов (от англ. «Quest» – путешествие) – комплексную игру, в которой игрок должен добиться какой-нибудь конкретной цели (выполнить задание или пройти квест), прибегая к помощи собственных знаний и опыта и общаясь с участниками квеста.

##### **Веб-поиск можно использовать для того, чтобы:**

- 1) Создать мотивацию для решения сложных спорных проблем;
- 2) Добиться глубокого осмысления и понимания различных аспектов проблемы;
- 3) Познакомить студентов с различными интерпретациями проблемы;
- 4) Развить навыки работы в группе.

Существует 2 вида поиска: краткий и полный. Целью краткого поиска является накопление и освоение информации, студент должен прочитать и осмыслить необходимые по данной проблеме данные. Цель полного поиска – расширение и углубление познаний в той или иной области, студент должен проанализировать информацию и продемонстрировать понимание материала, представив некую концепцию для обсуждения.

При создании задания преподаватель выбирает какую-либо противоречивую тему или многостороннюю проблему, которая не имеет однозначной интерпретации. Это могут быть последние события в мире, социальные, экологические, этические проблемы и т.д. Используя ресурсы Интернета, студенты исследуют и анализируют данную проблему и предлагают свое решение или решения. На первом этапе обучающимся предоставляется базовая информация, чтобы сформировать представление о теме/проблеме. Затем аудитория делится на группы,

каждая из которых выполняет определенные задания и играет конкретную роль при выполнении проекта. Работая в парах или группах, студенты обрабатывают и анализируют информацию и становятся «экспертами» по тому или иному аспекту темы. Практический итог всей работы – публикация результатов исследования в сети.

**Веб-поиск имеет четкую структуру:**

- Вступление (краткое введение в работу, базовая информация по данной проблеме)
- Задание (описание основных задач, которые ставятся перед студентами)
- Ресурсы (перечень сайтов, содержащих необходимую информацию по проблеме)
- Процесс (детальное описание этапов работы, конкретное задание и материалы для каждой группы)
- Оценка (система оценки работы студентов)
- Заключение (предполагаемые итоги работы, сформулированные преподавателем).

Данный формат задания является полезным и эффективным, так как:

- 1) Студенты имеют доступ к свежей информации из различных источников;
- 2) Этот вид задания развивает навыки критического мышления;
- 3) Процесс работы предполагает приятие и уважение разных точек зрения;
- 4) По сложности можно приравниваться к курсовой или дипломной работе.

Таким образом, данный метод, полностью основанный на использовании информационных ресурсов Интернета, используется для достижения конкретной образовательной цели, в нашем случае для обучения преимущественно языковой и речевой компетенций. Кроме того, данный метод помогает также обучающимся осуществлять поиск необходимого материала, оценивать качество информации и адекватно ее

интерпретировать, осуществлять избирательность в потреблении информации, анализировать сообщения в широком смысле, перерабатывать и представлять информацию в различных видах, иными словами, повышать уровень информационной компетенции.

Обобщенно все виды веб-заданий, перечисленные выше, представлены в табл. 1

*Виды поисковых веб-заданий*

<b>Типы веб-заданий</b>	<b>Цели</b>	<b>Уровень технической подготовки группы</b>	<b>Виды деятельности</b>
<b>Hotlist</b>	- ознакомление с темой; - тренировка навыков чтения, письма	начинающий, средний	- поисковое чтение; - просмотровое чтение; - поиск информации в Интернете по конкретной теме
<b>Multimedia Scrapbook</b>	- разработка конкретных аспектов темы; - тренировка навыков чтения, письма, устной речи	продвинутый	- изучающее чтение; - выполнение различных заданий с использованием мультимедийного материала (слайд-презентации, создание собственных веб-страниц и т.д.)
<b>Subject Sampler</b>	- выявление аспектов темы, интересующих аудиторию; - развитие навыков чтения, письма, устной речи	начинающий, средний	- изучающее чтение; - критическая оценка полученной информации; - дискуссия по теме; - подготовка доклада
<b>WebQuest</b>	- глубокое понимание проблемы; - знакомство с различными интерпретациями проблемы; - развитие навыков работы в коллективе; - тренировка навыков чтения, письма, устной речи; - повышение социокультурной компетенции	продвинутый	- анализ, обсуждение и синтез материала, формулировка выводов (возможных решений проблемы), консультации с экспертами в данной области; - выполнение докладов, слайд-презентаций, написание эссе, рецензий

Успех веб-заданий/веб-проекта зависит не только от хорошей технической оснащенности учебного заведения, качества связи, уровня компьютерной грамотности участников, но и от хорошей методической



подготовки преподавателя как координатора всех действий, так как при умелой организации и контроле эти проекты могут выполняться обучающимися, владеющими различными уровнями языка.

Основные дидактико-педагогические требования, которые обычно предъявляются к применению веб-заданий/веб-проектов:

- соответствующая техническая подготовка преподавателя: работа в программах, публикации страниц во Всемирной сети, умение находить, отбирать и критически анализировать необходимую информацию;
- знание ресурсов Сети в той или иной области (базы данных крупнейших университетов, электронных библиотек, архивов, словари, энциклопедии и т.д.) для подготовки справочно-информационного блока, содержащего необходимую студентам информацию;
- разработка содержательной части проекта, включая указание основных этапов и примерную постановку проблемы;
- практико-познавательная значимость предполагаемых результатов с последующей публикацией в сети.

В соответствии с логикой следования действий исследования выделяются следующие этапы работы над заданием/проектом:

- предварительная постановка проблемы или выбор темы;
- выдвижение и обсуждение гипотез решения основной проблемы, исследование которых может способствовать решению основной проблемы в рамках намеченной тематики, гипотезы выдвигаются студентами в ходе «мозгового штурма» с подачи преподавателя (наводящие вопросы, ситуации, способствующие определению гипотез, видеоряд с той же целью, т.д.);
- поиск и сбор материала для решения проблемы и раскрытия темы;
- обсуждение способов оформления конечных результатов (презентаций, защиты, творческих отчетов, просмотров и пр.);
- окончательная постановка проблемы или выбор темы;
- поиск решения или раскрытие темы на основе анализа и классификации собранного материала;

- презентация и защита проектов, предполагающая коллективное обсуждение.

Виды информационных ресурсов для студентов:

1. *Историко-культурологическая информация* (авторы – университеты, государственные учреждения, электронные издания газет и журналов, общественные центры, а также преподаватели, журналисты и т.д.):

- ✓ порталы и сайты средств массовой информации (газеты, журналы, каналы телевидения и радио);
- ✓ универсальные правительственные сайты;
- ✓ сайты, посвященные истории страны, политической системе, традициям и обычаям, национальной музыке и т.д.;
- ✓ сайты, посвященные писателям, их произведениям и эпохе;
- ✓ коллекции электронных карт;
- ✓ туристские сайты (география, климат, традиции, крупные города).

2. *Тексты художественной литературы, исторических документов и т.д.* :

- ✓ электронные библиотеки;
- ✓ каталоги;
- ✓ электронные архивы исторических документов.

3. *Техническая информация* (авторы – университеты и институты, научные центры, научные ассоциации, а также преподаватели, программисты и т.д.) для создания собственных веб-публикаций.

В ходе выполнения заданий по практике, студент обязан заполнить отчет. В отчете представляются общие результаты прохождения обучающимися практики на основе дневника практики или других результатов, имеющих значение с точки зрения приобретения студентами практических умений и навыков. В отчете отмечается: что конкретно выполнено за период практики; что не удалось выполнить, по каким причинам; необходимо привести результаты выполнения индивидуального задания; а также целесообразно подвести общий итог своей деятельности за период практики.

Подготовка студентов к дифференцируемому зачету производится ими самостоятельно на основании выполненной работы и подготовленного отчета о прохождении практики, изучении основной и дополнительной литературы, указанной в программе практики.

## **9. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ)**

Промежуточная аттестация по учебной практике проводится в форме собеседования, защиты отчетов по практике, демонстрации разработок студента, предоставляемых ответственному за учебную практику преподавателю в необходимый срок.

Окончательная аттестация проводится в форме дифференцированного зачёта с оценкой во 2 и 4 семестрах.

### **Порядок составления отчета**

В отчете о прохождении учебной практики по получению первичных профессиональных умений и навыков необходимо указать следующие пункты:

1. период прохождения практики;
2. перечислить форматы заданий для прохождения учебной практики;
3. перечислить трудности, с которыми столкнулся обучающийся в период прохождения практики;
4. назвать способы, как удалось преодолеть возникшие трудности;
5. перечислить навыки и умения, которые были получены и/или усовершенствованы в ходе прохождения учебной практики
6. написать отзыв и рекомендацию по оптимизации процесса организации практики, привести описание рабочего места и написать рекомендацию по его улучшению.

### **Перечень предоставляемых документов и приложений**

По окончании прохождения учебной практики по получению первичных профессиональных умений и навыков обучающийся должен предоставить руководителю практики следующие документы:

1. отчет о прохождении практики;

2. дневник с подробным графиком выполнения самостоятельной работы по учебной практике;
3. выполненное учебное задание.

Форма проведения аттестации по итогам проведения практики – защита отчета с предоставлением в письменном виде.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 1.

## **10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

### **а) основная литература:**

1. Артемов, А.В. Мониторинг информации в интернете [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Артемов А.В. – Орел: Межрегиональная Академия безопасности и выживания (МАБИБ), 2014. – 159 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/33429>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Мезенцев К.Н. Основы работы в сети Интернет [Электронный ресурс] : учебное пособие / К.Н. Мезенцев, И.И. Никитченко, А.В. Смирнов. — Электрон.текстовые данные. — М. : Российская таможенная академия, 2012. — 80 с. — 978-5-9590-0300-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/69497.html>

### **б) дополнительная литература:**

1. Галашев, В.А. Системы поиска и обработки информации : учебно-методическое пособие для вузов / В. А. Галашев. – Ижевск : Удмуртский университет, 2011. – 148 с. НБ ДВФУ <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:425779&theme=FEFU>
2. Гендина, Н.И. Аналитико-синтетическая переработка информации : учебник / Н. И. Гендина, Н. В. Пономарева, Т. О. Серебрянникова [и др.] ; науч. ред. А. В. Соколов. – Санкт-Петербург : Профессия, 2013. – 319 с. НБ ДВФУ <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:775820&theme=FEFU>

3. Комиссаров, В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты) : учебник для институтов и факультетов иностранных языков / В. Н. Комиссаров. - Москва : Альянс, 2013. – 253 с. НБ ДВФУ <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:692707&theme=FEFU>
4. Семенов, А.Л. Теория перевода: учебник для вузов/ А.Л.Семенов. – Москва: Академия, 2013. – 218 с. НБ ДВФУ <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:692769&theme=FEFU>

**в) программное обеспечение и электронно-информационные ресурсы:**

1. Сведения биографического характера. Режим доступа – [http://www.gotpoetry.com/MediaWiki/List\\_of\\_Korean\\_language\\_poets](http://www.gotpoetry.com/MediaWiki/List_of_Korean_language_poets)
2. PSYLIB. Портал самосознания и саморазвития. – Online: <http://psylib.ukrweb.net/>
3. Аудиоархив лекций ведущих российских преподавателей и ученых по широкому спектру гуманитарных дисциплин . – Online: <http://www.sonoteka.spb.ru/>
4. Библиотека института дистанционного обучения. – Online: <http://ido.tdu.ru/philosophy>
5. Библиотека информационно-образовательного портала «Гуманитарные науки». – Online: <http://auditorium.ru/aud/about/index.php>
6. Российская государственная библиотека. – Online: <http://rsl.ru>
7. Рощин С.М. Как быстро найти нужную информацию в Интернете. – URL: <http://e.lanbook.com/view/book/1137/>

## **11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Для прохождения практики студенты используют материально-техническое оборудование (персональный компьютер), компьютерные классы с доступом в сеть Интернет, библиотечные фонды вуза, учебно-методическую, научную и справочную литературу. Студентами используется следующее программное обеспечение: MicrosoftOffice (Excel, PowerPoint, Word и т. д), OpenOffice, Skype, программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.



## Приложение 1

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

### **ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

#### **УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

**Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков**

**Направление подготовки:** «Востоковедение, африканистика»  
58.03.01.

**Профиль подготовки:** «Японоведение»

**Квалификация (степень) выпускника-бакалавр**

**Владивосток**  
**2019 г.**

## Паспорт ФОС по учебной практике

Код и формулировка компетенций	Этапы формирования компетенции	
ПК-3 владение понятийным аппаратом востоковедных исследований.	Знает	Содержание понятийного аппарата востоковедных исследований.
	Умеет	Применять понятийный аппарат востоковедных исследований в научной деятельности.
	Владеет	Навыком извлечения необходимой для проведения исследования информации из текстов на классическом японском языке по востоковедной тематике.
	Владеет	Навыком применения в практической деятельности знаний о специфике, характерной для носителей японской культуры.
ПК-13 способность применять на практике полученные знания управления в сфере контактов со странами афро-азиатского мира	Знает	Этнографические, этнолингвистические и этнопсихологические особенности японцев.
	Умеет	Использовать знание этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей японцев.
	Владеет	Навыками коммуникации с японцами с использованием знаний о деловой культуре и этикете.
ПК-14 владением информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур	Знает	Актуальные проблемы, связанные с развитием материальной и духовной культуры Японии.
	Умеет	Пользоваться знаниями по актуальным вопросам материальной и духовной культуры Японии
	Владеет	Способностью пользоваться знаниями основных особенностях материальной и духовной культуры Японии
ПК-16 способность пользоваться знаниями по актуальным проблемам развития стран Азии и Африки, решение которых	Знает	Актуальные проблемы, связанные с развитием Японии, решение которых способствует укреплению дипломатических позиций с Россией

способствует укреплению дипломатических позиций, повышению экономической безопасности и конкурентоспособности Российской Федерации	Умеет	Пользоваться знаниями по актуальным проблемам развития Японии для укрепления дипломатических позиций РФ
	Владеет	Способностью пользоваться знаниями по актуальным проблемам развития Японии, решение которых способствует укреплению дипломатических позиций, повышению экономической безопасности и конкурентоспособности Российской Федерации.

№ п/п	Контролируемые разделы практики	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства	
				Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1.	Ознакомительный этап	ПК- 3	Знает	Собеседование	Зачет с оценкой
			Умеет		
			Владеет		
2.	Выполнение учебных заданий	ПК- 13, ПК-14	Знает	Творческое задание	Зачет с оценкой
			Умеет		
			Владеет		
4.	Отчетный этап	ПК-15, ПК-16	Знает	Защита отчета по практике	Зачет с оценкой
			Умеет		
			Владеет		
5.	Ознакомительный этап	ПК- 3	Знает	Собеседование	Зачет с оценкой
			Умеет		
			Владеет		
6.	Выполнение учебных заданий	ПК- 13, ПК-14	Знает	Творческое задание	Зачет с оценкой
			Умеет		
			Владеет		
7.	Отчетный этап	ПК-15, ПК-16	Знает	Защита отчета по практике	Зачет с оценкой
			Умеет		
			Владеет		

### Шкала оценивания сформированности компетенций

Планируемый результат обучения (код и формулировка планируемых результатов практики)	Этап формирования компетенции, реализуемый в рамках практики		Критерии	Показатели
	Знает	Содержание		
ПК-3: владение	Знает (порогов	понятийного	Знает основную	Способен перечислить и кратко



<p>понятийным аппаратом востоковедных исследований;</p>	<p>ый уровень)</p>	<p>аппарата востоковедных исследований.</p>	<p>терминологию, используемую в востоковедческих исследованиях.</p>	<p>охарактеризовать основные особенности терминологии востоковедческого исследования; способен перечислить основную терминологию, связанную с исследованием Японии.</p>
	<p>Умеет (продвинутый уровень)</p>	<p>Применять понятийный аппарат востоковедных исследований в научной деятельности.</p>	<p>Умение применять понятийный аппарат востоковедных исследований для проведения собственного самостоятельного исследования.</p>	<p>Способен без толкового словаря читать научные исследования о Востоке; способен объяснить ряд специфических для востоковедения терминов.</p>
	<p>Владеет (высокий уровень)</p>	<p>Навыком извлечения необходимой для проведения исследования информации из текстов на классическом японском языке.</p>	<p>Владеет практическим навыком применения текстов на классическом японском языке для проведения научного исследования.</p>	<p>Способность свободно применять специфические для востоковедения термины в научном исследовании; способен вводить собственные термины в соответствии со сложившимися в востоковедении традициям; обладает приемами библиографического описания различных источников (включая японские).</p>
<p><b>ПК-11:</b> способность применять на практике полученные знания управления в сфере контактов со странами афро-азиатского мира;</p>	<p>Знает (пороговый уровень)</p>	<p>Особенности коммуникации с представителями азиатских стран (Японии)</p>	<p>Знает особенности коммуникации (речевые, поведенческие, нормы этикета).</p>	<p>Может перечислить особенности коммуникации (речевые, поведенческие, нормы этикета) с японцами.</p>
	<p>Умеет (продвинутый)</p>	<p>Анализировать полученную в ходе контактов информацию с точки зрения научного подхода и применения на практике.</p>	<p>Умеет фиксировать, запоминать и анализировать необходимую в дальнейшей практической и научной работе информацию, связанную с</p>	<p>Способен самостоятельно проанализировать коммуникативную ситуацию и выделить особенности, нехарактерные для носители русской культуры.</p>

			коммуникации с японцами.	
	Владеет (высокий)	Навыком применять на практике полученные знания в контактах с гражданами Японии	Обладает навыком, приобретенным из личного опыта, распознавания ситуаций, в которых необходимо применять полученные знания.	Способен осуществлять самоконтроль, учитывать и применять нормы поведения и этикета в ходе переговоров с японцами
<b>ПК-13:</b> способность применять на практике полученные знания управления в сфере контактов со странами афро-азиатского мира	Знает (пороговый уровень)	Этнографические, этнолингвистические и этнопсихологические особенности японцев.	Обладает теоретическими знаниями об этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностях японцев.	Способен перечислить и охарактеризовать основные этнографические, этнолингвистические и этнопсихологические особенности японцев.
	Умеет (продвинутой)	Использовать знание этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей японцев.	Умеет проанализировать связь между этнографическими, этнолингвистическими и этнопсихологическими особенностями японцев и спецификой их культуры общения.	Может проанализировать неспецифические для русской культуры особенности поведения японцев с учетом этнического фактора.
	Владеет (высокий)	Навыками коммуникации с японцами с использованием знаний о деловой культуре и этикете.	Использует полученные знания при контактах с японцами.	Учитывает этнические факторы в общении с японцами.
<b>ПК-14:</b> владением информацией об основных особенностях материальной и	Знает (пороговый уровень)	Актуальные вопросы материальной и духовной культуры Японии.	Знает, с какими вопросами сталкивается Япония в развитии материальной и	Способен перечислить актуальные вопросы материальной и духовной культуры Японии, связанные с их развитием.

духовной культуры изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур			духовной культуры	
	Умеет (продвинутой)	Пользоваться знаниями по актуальным вопросам материальной и духовной культуры Японии	Способен проанализировать, какие существуют вопросы материальной и духовной культуры Японии	Способен назвать современные тенденции в развитии Японии и состояние их отношений с РФ; способен анализировать информацию, полученную из СМИ, связанную с материальной и духовной культурой Японии.
	Владеет (высокий)	Способностью пользоваться знаниями по актуальным вопросам материальной и духовной культуры Японии	Владеет навыком анализа и внедрения полученной в ходе обучения и решения конкретных практических задач информации, связанной с российско-японскими отношениями.	Называет позиции, по которым способен в практической (профессиональной) деятельности способствовать укреплению материальной и духовной культуры Японии
<b>ПК-16</b> способность пользоваться знаниями по актуальным проблемам развития стран Азии и Африки, решение которых способствует укреплению дипломатическ	Знает (пороговый уровень)	Актуальные проблемы, связанные с развитием Японии.	Знает, с какими проблемами сталкивается Япония в экономическом, социальном, внутри- и внешнеполитическом процессах.	Способен перечислить актуальные проблемы Японии, связанные с их развитием.

их позиций, повышению экономической безопасности и конкурентоспособности Российской Федерации	Умеет (продвинутой)	Пользоваться знаниями по актуальным проблемам развития Японии для укрепления дипломатических позиций РФ.	Способен проанализировать, какие из проблемных моментов в развитии Японии влияют на отношения с РФ.	Способен назвать современные тенденции в развитии Японии и состояние их отношений с РФ; способен анализировать информацию, полученную из СМИ, связанную с региональным взаимоотношениями в СВА.
	Владеет (высокой)	Способностью пользоваться знаниями по актуальным проблемам развития Японии, решение которых способствует укреплению дипломатических позиций, повышению экономической безопасности и конкурентоспособности Российской Федерации.	Владеет навыком анализа и внедрения полученной в ходе обучения и решения конкретных практических задач информации, связанной с российско-японскими отношениями.	Называет позиции, по которым способен в практической (профессиональной) деятельности способствовать укреплению дипломатических позиций, повышению экономической безопасности и конкурентоспособности Российской Федерации.

**Методические рекомендации, определяющие процедуры  
оценивания  
результатов прохождения практики**

Текущая аттестация студентов по учебной практике проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация практике по получению первичных профессиональных умений и опыта проводится в форме контрольных мероприятий (*собеседование, учебные задания, предоставление дневника практики, отчёта*) по оцениванию фактических результатов прохождения практики студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Объектами оценивания выступают:

- своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по практике;
- уровень овладения первичными профессиональными умениями и навыками;
- результаты самостоятельной работы.

По практике в 2 и 4 семестрах предусмотрен зачёт с оценкой.

Для получения зачёта с оценкой студент представляет: письменный текстовый отчет о прохождении производственной практики; дневник прохождения производственной практики, выполненные учебные задания.

При выставлении оценки учитывается качество представленных студентом материалов.

### **Оценочные средства для промежуточной аттестации**

#### **Критерии выставления зачёта с оценкой по практике:**

*Зачтено («отлично»)* – обучающийся своевременно выполнил весь объём работы, требуемый программой практики, показал глубокую теоретическую, методическую, профессионально-прикладную подготовку; умело применил полученные знания во время прохождения практики, точно использовал профессиональную терминологию; ответственно и с интересом относился к своей работе, грамотно, в соответствии с требованиями сделал анализ проведенной работы; дневник и отчет по практике выполнил в полном объеме.

*Зачтено («хорошо»)*– обучающийся демонстрирует достаточно полные знания всех профессионально-прикладных и методических вопросов в объеме программы практики; полностью выполнил программу, но допустил незначительные ошибки при выполнении задания, владеет инструментарием методики в рамках своей профессиональной подготовки, умением использовать его; грамотно использует профессиональную терминологию при оформлении отчетной документации по практике.

*Зачтено («удовлетворительно»)* – обучающийся выполнил программу практики, однако в процессе работы не проявил достаточной

самостоятельности, инициативы и заинтересованности, допустил существенные ошибки при выполнении заданий практики, демонстрирует недостаточный объем знаний и низкий уровень их применения на практике; неосознанное владение инструментарием, низкий уровень владения терминологией; низкий уровень владения профессиональным стилем речи; низкий уровень оформления документации по практике.

*Не зачтено («неудовлетворительно»)* – обучающийся владеет фрагментарными знаниями и не умеет применить их на практике, обучающийся не выполнил программу практики, не проявил инициативу, не представил рабочие материалы, не проявил склонностей и желаний к работе, не представил необходимую отчетную документацию.

### **Оценочные средства для текущей аттестации**

#### **Контрольные вопросы для собеседования**

1. Техника безопасности на рабочем месте.
2. Правила работы с персональным компьютером.
3. Основы работы с электронными базами данных.
4. Библиотечный поиск.
5. Интернет-поиск.
6. Научные методы исследования.
7. Источники научного исследования.
8. Плагиат. Система «Антиплагиат».

#### **Критерии оценки собеседования**

Степень усвоения теоретических знаний, умений и навыков во время доклада происходит в соответствии со следующими критериями:

Оценка	Требования к сформированным компетенциям
Отлично	Глубоко и прочно усвоил теоретическую часть программного материала, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает
Хорошо	Твердо знает теоретическую часть материала грамотно и по существу излагает ее, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос.
Удовлетворительно	Знает только основной теоретический материал, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные

	формулировки, нарушения логической последовательности изложения.
Неудовлетворительно	Не знает значительной части теоретического материала, а также допускает существенные ошибки, неуверенно и с большими затруднениями выполняет перевод.

### Структура учебного задания

- 1) «Полезный список» – создание списка источников по выбранной теме.
- 2) Постановка проблемы – это выявление конкретных аспектов выбранной темы для дальнейшего исследования. Обычно это задание выполняется вместе с «Полезным списком».
- 3) «Мультимедийный альбом» – подборка ресурсов по выбранной теме (подготовка доклада, презентации, составление коллажей, или создание веб-страницы)
- 4) «Охота за богатствами» – подборка конкретного материала по выбранной теме – написание текста доклада, поиск графических изображений, поиск и анализ аудио- и видеоматериалов по теме
- 5) Веб-поиск.

Критерии оценки учебных заданий.

Оценка Критерий	50-60 баллов (неудовлетворительно)	61-75 баллов (удовлетворительно)	76-85 баллов (хорошо)	86-100 баллов (отлично)
Содержание	Информация не представляется актуальной и современной; больше 4 ошибок в представляемой информации.	Информация является актуальной и современной; 3-4 ошибки в представляемой информации.	Информация является актуальной и современной; не более 2 ошибок в представляемой информации.	Информация является актуальной и современной; отсутствуют ошибки в представляемой информации.
Оформление	Цвет фона не соответствует цвету текста; использовано более 5 цветов шрифта; каждая страница имеет свой стиль оформления; объём информации	Цвет фона плохо соответствует цвету текста; некоторые страницы имеют свой стиль оформления; размер шрифта средний (соответственно, объём информации	Цвет фона хорошо соответствует цвету текста, всё можно прочесть 1-2 страницы имеют свой стиль оформления, отличный от	Цвет фона гармонирует с цветом текста, всё отлично читается; все страницы выдержаны в едином стиле; размер шрифта

	слишком велик – кадр перегружен); иллюстрации (графические, музыкальные, видео) не соответствуют тексту	слишком большой – кадр несколько перегружен) информацией	общего; размер шрифта оптимальный; иллюстрации (графические, музыкальные, видео) соответствуют тексту	оптимальный; иллюстрации (графические, музыкальные, видео) усиливают эффект восприятия текстовой части информации
Использованные источники	Список источников не соответствует теме задания. Тема не раскрыта.	Список источников содержит значительное количество не соответствующих теме задания. Тема раскрыта, допускаются некоторые неточности.	Подобранные источники полностью раскрывают тему. Не все выбранные источники соответствуют теме.	Подобранные источники полностью раскрывают тему. Выбранные источники соответствуют теме задания.
Язык	Более 10 ошибок.	Допускается не более 10 ошибок.	Допускается не более 5 ошибок.	Отсутствуют лексические, грамматические, синтаксические и стилистические ошибки.

### **Требования по оформлению дневника практики**

Дневник заполняется практикантом ежедневно в течение всей практики. В дневник вносятся сведения о видах и объёме проделанной работы за день. Дневник заполняется в виде таблицы (см. Приложение 4).

#### **Критерии оценки отчёта по практике:**

*Зачтено («отлично»)* – отчёт выполнен в полном объёме в строгом соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчет сдан вовремя.

*Зачтено («хорошо»)* – отчёт выполнен в полном объёме в соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным



использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчет сдан вовремя. Однако при составлении отчёта допущены незначительные стилистические ошибки и отступления от предложенной структуры отчёта.

*Зачтено («удовлетворительно»)* – отчёт выполнен не в полном объёме с нарушениями требований к структуре и содержанию. Написан недостаточно грамотно с нарушением норм официально-делового стиля, не всегда корректно использована профессиональная терминология. Анализ проведенной работы сделан фрагментарно. Отчет сдан вовремя.

*Не зачтено («неудовлетворительно»)* – отчёт студентом не представлен.



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**  
**кафедра японоведения**

**ОТЧЕТ**

**о прохождении учебной практики**

**практика по получению первичных профессиональных умений и навыков**

Отчет защищен:  
с оценкой \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(подпись) (и.о. фамилия)

«» \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Регистрационный № \_\_\_\_\_

«» \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Выполнил студент гр. Б5206 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Х.Х. Хxxxxxxxxxxxx

Руководитель практики

ассистент каф. японоведения

\_\_\_\_\_ А.А. Иванов

Практика пройдена в срок

с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.

г. Владивосток  
2019



Приложение 3

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

**«Дальневосточный федеральный университет»**

(ДВФУ)

Восточный институт – Школа региональных и  
международных исследований  
Кафедра японоведения

**ОТЧЕТ**

**о прохождении учебной практики**

с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.

студента группы Б5206эя

**Иванова Ивана Ивановича**

С \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г. я проходил учебную практику (указать вид практики) в \_\_\_\_\_ в качестве практиканта. Во время практики в мои должностные обязанности входило \_\_\_\_\_.

За время практики я столкнулся со следующими сложностями: \_\_\_\_\_ . Указать способы решения возникших сложностей.

В результате прохождения практики были получены следующие знания, умения и навыки: \_\_\_\_\_.

В ходе выполнения учебных заданий я усовершенствовал \_\_\_\_\_.

Студент группы Б5206 \_\_\_\_\_  
И.И.

(ПОДПИСЬ)

Иванов

(дата)

\* Форма отчета не жесткая – можно выразиться другими словами, но то, что выделено жирным, подчеркнутым или курсивом должно быть отражено обязательно. Подпись и дата должны быть, но слов «ПОДПИСЬ» и «дата» быть не должно.

\*\* Даты должны быть именно те, которые написаны в договоре и приложении договору.

\*\*\* Шапки в отчете и дневнике остаются неизменными.

\*\*\*\* Весь текст должен быть однотипным одинакового оформления без курсивов, подчеркиваний и жирностей.

Приложение 4



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований  
Кафедра японоведения

**ДНЕВНИК**  
**о прохождении учебной практики**

с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.  
студента (ки) группы Б5206\_\_\_\_  
**Иванова Ивана Ивановича**

Дата	Вид выполняемых работ	Подпи сь студен та

*Также прикладываем те материалы, с которыми вы работали (переводы, словарь терминов, учебные задания)*

*Отчет, дневник, сдаются в бумажном варианте; словарь, переводы и тексты – в печатном и электронном вариантах.*



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

«УТВЕРЖДАЮ»  
Руководитель ОП  
Востоковедение и африканистика

 Владимирова Д.А.  
« 26 » июня 2019 г.

«СОГЛАСОВАНО»  
Заведующий кафедрой японоведения

 Пустовойт Е.В.  
« 26 » июня 2019 г.

**Производственная практика.**

**Практика по получению профессиональных умений и опыта  
научно-исследовательской деятельности**

Направление подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика  
Профиль подготовки «Японоведение»  
Квалификация выпускника бакалавр

г. Владивосток  
2019

## Лист актуализации (переутверждения)

**Программа пересмотрена на заседании кафедры японоведения:**  
актуализация в части изменения шифра направления подготовки с 41.03.03 на  
58.03.01 в связи с выходом Приказа Минобрнауки России от 11.04.2017 № 328

Протокол от « 26 » июня 2019 г. № \_\_\_\_\_  
Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ Е.В. Пустовойт  
(подпись) (И.О. Фамилия)

# **1. НОРМАТИВНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩАЯ ПРОЦЕСС ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ**

Программа разработана в соответствии с требованиями:

- Образовательного стандарта высшего образования, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом врио ректора ДВФУ от 07.07.2015 № 12-13-1282.

- Положения о практике обучающихся, осваивающих образовательные программы высшего образования – программы бакалавриата, программы специалитета и программы магистратуры в школах ДВФУ от 14.05.2018 №12-13-870.

- Регламента о порядке организации практики обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, специалитета и магистратуры в ДВФУ от 06.09.2018 №12-13-1588.

## **2. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Целью производственной практики является подготовка студента к самостоятельному осуществлению профессиональной деятельности в научно-исследовательской сфере с использованием знаний, умений и навыков, полученных в процессе теоретического обучения.

## **3. ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Задачами производственной практики являются:

- сбор и систематизация необходимых материалов для написания курсовой и/или выпускной квалификационной работы;

- закрепление знаний, умений и навыков, полученных обучающимися в процессе изучения дисциплин учебного плана;

- формирование соответствующих умений в области подготовки научных материалов с использованием навыков перевода с иностранных языков.

- развитие навыка владения понятийным аппаратом востоковедных исследований;

- развитие навыка владения теоретическими основами организации и планирования научно-исследовательской работы.

#### **4. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП**

Производственная практика Б2.П1 (Практика по получению профессиональных умений и опыта научно-исследовательской деятельности) ориентирована на студентов 3-го курса, обучающихся очно на программе бакалавриата по направлению подготовки Востоковедение и африканистика. Общая трудоемкость практики составляет 3 зачетные единицы. Практика относится к блоку Б2 «Практики» и логически и содержательно связана с такими курсами, как «Население и ресурсы Японии», «Основы аналитической деятельности в востоковедении», «Современные экономические процессы Японии», «Деловой японский язык», «Японский язык в профессиональной сфере», «Английский язык в профессиональной сфере», «Основы работы с экономическими текстами на японском языке».

Для успешного прохождения практики у обучающихся должны быть частично или полностью сформированы следующие предварительные компетенции:

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранных языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);

- способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОК-6);



- способность к самоорганизации и самообразованию (ОК-7);
- владение одним из языков народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается достаточное знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка, что необходимо для понимания неадаптированных текстов, истории языка и соответствующей культурной традиции) (ОПК-2);
- способность применять знание основных географических, демографических, экономических и социально-политических характеристик изучаемой страны (региона) (ОПК-3);
- владение информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона), способность учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур (ПК-12).

Теоретические дисциплины и практики, для которых прохождение данной практики необходимо как «Население и ресурсы Японии», «Основы аналитической деятельности в востоковедении», «Современные экономические процессы Японии», «Деловой японский язык», «Японский язык в профессиональной сфере», «Английский язык в профессиональной сфере», «Основы работы с экономическими текстами на японском языке», Б2.У.1 «Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков».

## **5. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ**

..

Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (научно-исследовательской) проводится у студентов, окончивших теоретическое обучение в 6-м семестре, в течение двух недель после

окончания сессии. Практика является стационарной, проводится на базе кафедры японоведения.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

## **6. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ**

В результате прохождения данного вида практики у обучающихся формируются следующие общепрофессиональные и профессиональные компетенции (элементы компетенций):

<b>Код и формулировка компетенции</b>	<b>Этапы формирования компетенции</b>	
<b>ПК-1:</b> владение теоретическими основами организации и планирования научно-исследовательской работы	Знает	современную научную парадигму в области востоковедных исследований; методы генерирования новых идей при решении исследовательских и практических задач; этические нормы научно-исследовательской деятельности.
	Умеет	использовать положения и категории философии науки для анализа и оценивания различных фактов и явлений
	Владеет	теоретическими основами организации и планирования научно-исследовательской работы
<b>ПК-2:</b> способность понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного,	Знает	основные источники информации в своем тематическом поле; предмет, объект и задачи актуальных исследований в востоковедении.
	Умеет	подбирать литературу по теме исследования; переводить, реферировать специальную литературу на китайском языке; подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы на японском и русском языках.
	Владеет	приемами ведения дискуссии и полемики;

политико-экономического и религиозно-философского характера		навыками публичной речи и письменного аргументированного изложения собственной точки зрения на японском языке.
<b>ПК-3</b> владение понятийным аппаратом востоковедных исследований	Знает	современную научную парадигму в области востоковедных исследований и динамику ее развития, системы методологических принципов и методических приемов востоковедных исследований
	Умеет	выявлять специфику общественных и культурных процессов на Востоке; определять соотношение разных подходов – филологического, исторического, культурологического и т. п. – к изучаемому объекту
	Владеет	навыками демонстрации знаний в избранной конкретной области востоковедных исследований

## 7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

Общая трудоемкость производственной практики составляет 2 недели – 3 зачетные единицы, 108 часов.

п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)	Формы текущего контроля
	Подготовительный этап	Инструктаж по технике безопасности; Ознакомление с программой производственной практики (2 час.)	Собеседование
	Производственный этап	Обработка и анализ полученной информации; Выполнение производственных заданий; Сбор, обработка и систематизация фактического и литературного материала; Наблюдения (104 час.)	Постепенное заполнение отчета о прохождении практики
	Отчетный этап	Подготовка отчета по практике (2 час.)	Защита отчета по практике

## 8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ НА

Планирование и организация времени, отведенного на данную практику, осуществляется в соответствии с программой практики и может незначительно варьироваться в зависимости от количества выходных дней в учебном году, совпавших с практикой.

Материалы практики могут корректироваться в течение периода прохождения практики в зависимости от степени сформированности компетенций у студентов, а также от наличия и выхода в свет обновленных данных и сведений в печатных и электронных изданиях. Все изменения в рабочей программе, дополнения и корректировки пересматриваются на очередном заседании кафедры.

Работая с основной и дополнительной литературой, научными материалами по теме исследования, студент должен творчески осмысливать материал, проявлять максимум самостоятельности. Студенту необходимо читать рекомендуемую литературу, разрешая в ходе чтения, возникшие ранее затруднения, вопросы, а также дополнения и исправляя свои записи в конспектах.

В ходе выполнения заданий по производственной практике, студент обязан заполнить отчет. В отчете представляются общие результаты прохождения обучающимися практики на основе дневника практики или других результатов, имеющих значение с точки зрения приобретения студентами практических умений и навыков. В отчете отмечается: что конкретно выполнено за период производственной практики; что не удалось выполнить, по каким причинам; необходимо привести результаты выполнения индивидуального задания; а также целесообразно подвести общий итог своей деятельности за период производственной практики.

Контрольные задания и вопросы предоставляются индивидуально каждому студенту в зависимости от сферы практической деятельности и

темы научного исследования (примеры вопросов и заданий см. в Приложении 1).

Подготовка студентов к дифференцируемому зачету производится ими самостоятельно на основании выполненной работы и подготовленного отчета о прохождении практики, изучении основной и дополнительной литературы, указанной в программе практики.

## **9. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ**

Промежуточная аттестация по итогам практики проходит в форме защиты отчета о прохождении производственной практики и предполагает выставление зачета с оценкой каждому студенту, прошедшему практику.

Отчет о прохождении производственной практики состоит из 5 частей:

1. Титульный лист.
2. Письменный текстовый отчет о прохождении производственной практики.
3. Дневник прохождения производственной практики.
4. Письменный отзыв-характеристика на студента от руководителя практики.
5. Приложения (исследованные студентом материалы).

Форма отчета не жесткая, однако, отчет должен содержать обязательные следующие пункты:

1. Обязанности, возложенные на студента на время прохождения практики.
2. Сложности, с которыми столкнулся студент во время прохождения практики.
3. Пути разрешения указанных сложностей.
4. Описание знаний, умений и навыков, приобретенных студентом за время прохождения производственной практики.
5. Описание того, какие качества и характеристики студент усовершенствовал за время прохождения практики.
6. Описание рабочего места.

7. Отзывы и рекомендации по оптимизации процесса организации практики руководителей практики от предприятия.

Отзыв руководителя практики должен содержать следующие пункты:

1) оценка личных качеств студента (возможно, не только положительных);

2) оценка профессиональных качеств студента (возможно, не только положительных);

3) объективная оценка деятельности студента на базе практики («удовлетворительно», «хорошо», «отлично»).

Форма проведения аттестации по итогам проведения практики – защита отчета с предоставлением отчета в письменном виде.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 1.

## **10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

### ***Основная литература:***

1. Рузавин, Г.И. Методология научного познания [Электронный ресурс] : учебное пособие для вузов / Г.И. Рузавин. – Электрон.текстовые данные. – М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2015. – 287 с. – 978-5-238-00920-9. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/52507.html>
2. Шкляр М.Ф. Основы научных исследований [Электронный ресурс] : учебное пособие для бакалавров / М.Ф. Шкляр. — Электрон.текстовые данные. — М. : Дашков и К, 2015. — 208 с. — 978-5-394-02518-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10946.html>

### *Дополнительная литература:*

1. Новиков, А.М. Методология образования [Электронный ресурс]. — М.: «Эгвес», 2006. — 488 с. — Режим доступа: [http://www.methodolog.ru/books/metod\\_ob.pdf](http://www.methodolog.ru/books/metod_ob.pdf) – Загл. с экрана.
2. Новиков, А.М. Методология учебной деятельности [Электронный ресурс]. – М.: Издательство «Эгвес», 2005. – 176 с. – Режим доступа: <http://www.methodolog.ru/books/metod.pdf> – Загл. с экрана.
3. Леднёв, В.С. Научное образование: развитие способностей к научному творчеству. Издание второе, исправленное [Электронный ресурс]. – М.: МГАУ, 2002. – 120 с. – Режим доступа: <http://www.methodolog.ru/books/lednev.pdf> – Загл. с экрана.
4. Городнова, А.А. Подготовка и процедура защиты выпускных квалификационных работ: учебно-методическое пособие [Электронный ресурс]. - Н.Новгород: Изд-во ВВАГС, 2010. – 134 с.
5. Алексеев, Ю.В. Научно-исследовательские работы (курсовые, дипломные, диссертации): общая методология, методика подготовки и оформления. / Учебное пособие [Электронный ресурс] / Ю.В.Алексеев, В.П.Казачинская, Н.С. Никитина. – М.: Издательство Ассоциации строительных вузов, 2006. – 120 с. – Режим доступа: <http://www.library.fa.ru/files/Alekseev.pdf> – Загл. с экрана.
6. Андреев, Г.И. В помощь написания диссертации и рефератов: основы научной работы и оформление результатов научной деятельности: Учебное пособие / Г.И. Андреев, С.А. Смирнов, В.А. Тихомиров. – М.: Финансы и статистика, 2004. – 272 с.
7. Кубракова, Н.И. Методика подготовки научно-аналитического обзора, курсовой, дипломной работы: учебно-методические материалы [Электронный ресурс] / Н.И. Кубракова, О.М. Васильева. – Томск: Том. политехн. ун-т., 2004. – Режим доступа: <http://www.lib.tpu.ru/fulltext/m/2004/m26.pdf> – Загл. с экрана.

8. Эко, У. Как написать дипломную работу. Гуманитарные науки: Учебно-методическое пособие / Пер. с ит. Е. Костюкевич. – М.: Книжный дом «Университет», 2003. – 240 с.

*Программное обеспечение и электронно-информационные ресурсы:*

1. Аудиоархив лекций ведущих российских преподавателей и ученых по широкому спектру гуманитарных дисциплин . – Online: <http://www.sonoteka.spb.ru/>
2. Библиотека института дистанционного обучения. – Online: <http://ido.tdu.ru/philosophy>
3. Библиотека информационно-образовательного портала «Гуманитарные науки». – Online: <http://auditorium.ru/aud/about/index.php>
4. Научная электронная библиотека eLIBRARY:  
<http://elibrary.ru/defaultx.asp>.
5. Электронно-библиотечная система «Лань»:  
<http://lib.uspi.ru/internetresources/russkoyazyichnyie-bazyi-dannyih/>
7. ЭБС znanium.com НИЦ «ИНФРА-М»: <http://znanium.com/> 4.  
China Academic Journals Full-text Database компании CNKI (China National Knowledge Infrastructure) URL:  
<http://oversea.cnki.net/kns55/default.aspx>
8. JSTOR - цифровая библиотека журналов, книг и других первоисточников URL: <http://www.jstor.org/>
6. 9. PSYLIB. Портал/

**11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**



Для прохождения практики студенты используют материально-техническое оборудование (персональный компьютер), компьютерные классы с доступом в сеть Интернет, библиотечные фонды вуза, учебно-методическую, научную и справочную литературу. Студентами используется следующее программное обеспечение: MicrosoftOffice (Excel, PowerPoint, Word и т. д), OpenOffice, Skype, программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

## **ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

**Направление подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика**  
**Профиль «Японоведение»**  
**Форма подготовки очная**

**Владивосток**  
**2019**

## Паспорт фонда оценочных средств

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
<b>ПК-1</b> владение теоретическими основами организации и планирования научно-исследовательской работы	Знает	современную научную парадигму в области востоковедных исследований
	Умеет	использовать положения и категории философии науки для анализа и оценивания различных фактов и явлений
	Владеет	теоретическими основами организации и планирования научно-исследовательской работы
<b>ПК-2</b> способность понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера	Знает	требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики культуры изучаемого региона
	Умеет	вести диалог, переписку, переговоры на языке региона специализации, в рамках уровня поставленных задач
	Владеет	терминологической лексикой в рамках уровня поставленных задач; навыками профессионального общения на языке изучаемого региона
<b>ПК-3</b> владение понятийным аппаратом востоковедных исследований	Знает	современную научную парадигму в области востоковедных исследований и динамику ее развития, системы методологических принципов и методических приемов востоковедных исследований
	Умеет	выявлять специфику общественных и культурных процессов на Востоке; определять соотношение разных подходов – филологического, исторического, культурологического и т. п. – к изучаемому объекту
	Владеет	навыками демонстрации знаний в избранной конкретной области востоковедных исследований

п/п	Контролируемые разделы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства - наименование	
				Текущий контроль	Промежуточная аттестация
.	Подготовительный этап	ПК-1	Знает:	Сообщение (УО-3)	Зачет с оценкой
			Умеет:		
			Владеет:		

.	Производственный этап	ПК-3	Знает:	Сообщение (УО-3)	Зачет с оценкой
			Умеет:		
			Владеет:		
.	Отчетный этап	ПК-2	Знает:	Защита отчета по практике	Зачет с оценкой
			Умеет:		
			Владеет:		

### Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
ПК-1 владение теоретическими основами организации и планирования научно-исследовательской работы	знает (пороговый уровень)	современную научную парадигму в области востоковедных исследований	знание определений основных понятий предметной области исследования;	способность к организации и планированию научно-исследовательской работы
	умеет (продвинутый)	использовать положения и категории философии науки для анализа и оценивания различных фактов и явлений	умение представлять результаты исследований учёных по изучаемой проблеме и собственных исследований, умение применять методы научных исследований для нестандартного решения поставленных задач	способность найти труды учёных и обосновать объективность применения изученных результатов научных исследований в качестве доказательства или опровержения исследовательских аргументов;
	владеет (высокий)	теоретическими основами организации и планирования научно-исследовательской работы	сформированы и отработаны навыки ведения научно-исследовательской работы	осуществление краткосрочного прогнозирования развития восточных обществ на основе научного анализа тенденций социального, экономического и политического развития

ПК-2 способность понимать, излагать и критически анализироват ь информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты политико- экономическо го, культурного, научного и религиозно- философского характера.	знает (пороговый уровень)	требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики культуры изучаемого региона	особенности восточной и отечественной деловой культур	пользуется базовой терминологией своей профессиональной деятельности;
	умеет (продвинут ый)	вести диалог, переписку, переговоры на языке региона специализации, в рамках уровня поставленных задач	воспринимать и перерабатывать в соответствии с поставленной целью информацию на языке изучаемого региона, полученную из печатных, аудио и визуальных источников в объеме, необходимом для наиболее эффективного осуществления профессиональ ной деятельности	логически и аргументированно строит устную и письменную речь в ситуациях, в рамках уровня поставленных задач; устно и письменно переводит с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико- экономического и религиозно- философского
	владеет (высокий)	терминологичес кой лексикой в рамках уровня поставленных задач;	приемами аналитической работы с различными источниками информации на языке региона специализации	самостоятельно устно и письменно переводит с восточного языка и на восточный язык тексты культурного, научного, политико- экономического и религиозно- философского
ПК-3 владение понятийным аппаратом востоковедны х исследований.	знает (пороговый уровень)	современную научную парадигму в области востоковедных исследований и динамику ее развития, системы методологическ их принципов и	знание определений основных понятий предметной области исследования; особенности востоковедения как науки	демонстрирует способность дать определения

		методических приемов востоковедных исследования		
умеет (продвинутой)	выявлять специфику общественных и культурных процессов на Востоке; определять соотношение разных подходов – филологического, исторического, культурологического и т. п. – к изучаемому объекту	применяет на практике научные термины и понятийный аппарат востоковедения для	выявлять специфику общественных и культурных процессов на Востоке; определять соотношение разных подходов – филологического, исторического, культурологического и т. п. – к изучаемому объекту	
владеет (высокий)	навыками демонстрации знаний в избранной конкретной области востоковедных исследований	владение терминологией предметной области знаний, владение способностью сформулировать задание по научному исследованию, четкое понимание требований, предъявляемых к содержанию и последовательности исследования, владение инструментами представления результатов научных исследований	- способность бегло и точно применять терминологический аппарат предметной области исследования в устных ответах на вопросы и в письменных работах,	

## Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики

**Текущая аттестация** студентов по производственной практике проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по производственной(практике по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (научно-исследовательской)практике проводится в форме контрольных мероприятий (*сообщение, предоставление дневника практики, отчёта*) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Сообщение (УО-3) –продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы.

Объектами оценивания выступают:

- своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по практике;
- уровень овладения практическими умениями и навыками научной работы;
- результаты самостоятельной работы.

По производственной практике (практике по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (научно-исследовательской)в 6 семестре предусмотрен зачёт с оценкой.

Для получения зачёта с оценкой студент представляет: письменный текстовый отчет о прохождении производственной практики; дневник прохождения производственной практики; исследованные студентом материалы.

При выставлении оценки учитывается качество представленных студентом материалов.

## Оценочные средства для промежуточной аттестации

### Критерии выставления зачёта с оценкой по практике:

*Зачтено («отлично»)*– обучающийся своевременно выполнил весь объём работы, требуемый программой практики, показал глубокую теоретическую, методическую, профессионально-прикладную подготовку; умело применил полученные знания во время прохождения практики, точно использовал профессиональную терминологию; ответственно и с интересом относился к своей работе, грамотно, в соответствии с требованиями сделал анализ проведенной работы; дневник и отчет по практике выполнил в полном объеме.

*Зачтено («хорошо»)*– обучающийся демонстрирует достаточно полные знания всех профессионально-прикладных и методических вопросов в объеме программы практики; полностью выполнил программу, но допустил незначительные ошибки при выполнении задания, владеет инструментарием методики в рамках своей профессиональной подготовки, умением использовать его; грамотно использует профессиональную терминологию при оформлении отчетной документации по практике.

*Зачтено («удовлетворительно»)*– обучающийся выполнил программу практики, однако в процессе работы не проявил достаточной самостоятельности, инициативы и заинтересованности, допустил существенные ошибки при выполнении заданий практики, демонстрирует недостаточный объем знаний и низкий уровень их применения на практике; неосознанное владение инструментарием, низкий уровень владения терминологией; низкий уровень владения профессиональным стилем речи; низкий уровень оформления документации по практике.

*Незачтено («неудовлетворительно»)*– обучающийся владеет фрагментарными знаниями и не умеет применить их на практике, обучающийся не выполнил программу практики, не проявил инициативу, не представил рабочие материалы, не проявил склонностей и желания к работе, не представил необходимую отчетную документацию.



**Оценочные средства для текущей аттестации**  
**Контрольные вопросы для сообщений (докладов) по итогам**  
**производственной практики**

9. Техника безопасности на рабочем месте.
10. Понятие и структура научного метода.
11. Методы эмпирического и теоретического познания.
12. Общелогические методы и приемы исследования.
13. Логические методы исторического исследования.
14. Общенаучные методы исторического исследования.
15. Специальные методы исторического исследования.
16. Междисциплинарные методы исследования.
17. Исторические источники, их типология и видовая классификация.
18. Личностно-деятельностный подход в работе с историческими источниками.

**Критерии оценки устного сообщения**

Степень усвоения теоретических знаний, умений и навыков во время доклада происходит в соответствии со следующими критериями:

Оценка	Требования к сформированным компетенциям
Отлично	Глубоко и прочно усвоил теоретическую часть программного материала, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает
Хорошо	Твердо знает теоретическую часть материала грамотно и по существу излагает ее, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос.
Удовлетворительно	Знает только основной теоретический материал, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности изложения.
Неудовлетворительно	Не знает значительной части теоретического материала, а также допускает существенные ошибки, неуверенно и с большими затруднениями выполняет перевод.

**Требования по оформлению дневника практики**

Дневник заполняется практикантом ежедневно в течение всей практики. В дневник вносятся сведения о видах и объеме проделанной работы за день. Дневник заполняется в виде таблицы (см. Приложение 4).

**Критерии оценки отчёта по практике:**

*Зачтено («отлично»)* – отчёт выполнен в полном объёме в строгом соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчетсдан вовремя.

*Зачтено («хорошо»)* – отчёт выполнен в полном объёме в соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчетсдан вовремя. Однако при составлении отчёта допущены незначительные стилистические ошибки и отступления от предложенной структуры отчёта.

*Зачтено («удовлетворительно»)* – отчёт выполнен не в полном объёме с нарушениями требований к структуре и содержанию. Написан недостаточно грамотно с нарушением норм официально-делового стиля, не всегда корректно использована профессиональная терминология. Анализ проведенной работы сделан фрагментарно. Отчетсдан вовремя.

*Не зачтено («неудовлетворительно»)* – отчёт студентом не представлен.



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ  
КАФЕДРА ЯПОНОВЕДЕНИЯ**

**ОТЧЕТ**

**о прохождении производственной практики**

Отчет защищен:  
с оценкой \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(подпись) (и.о. фамилия)

«» \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Регистрационный № \_\_\_\_\_

«» \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Выполнил студент гр. Б5306 я

\_\_\_\_\_ Х.Х. Хxxxxxxxxxxxx

Руководитель практики

Старший преподаватель каф.  
японоведения

\_\_\_\_\_ А. А. Дементьева

Практика пройдена в срок

с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.

г. Владивосток  
2019

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ  
КАФЕДРА ЯПОНОВЕДЕНИЯ

**ОТЧЕТ**

студентки группы Б5306 я

**Петровой Ольги Ивановны**

С \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г. я проходила производственную практику (указать вид практики) в \_\_\_\_\_ в качестве практиканта. Во время практики в мои должностные обязанности входило \_\_\_\_\_.

За время практики я столкнулась со следующими сложностями:

\_\_\_\_\_  
(Указать способы решения возникших сложностей)

В результате прохождения практики были получены следующие знания, умения и навыки: \_\_\_\_\_.

В ходе выполнения трудовой деятельности я усовершенствовала \_\_\_\_\_.

Студент группы Б5306 эя) \_\_\_\_\_

И.

(подпись)

(дата)

Петрова О.



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
 Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
 (ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
 ИССЛЕДОВАНИЙ  
 КАФЕДРА ЯПОНОВЕДЕНИЯ**

**ДНЕВНИК**

**студента (ки) группы Б5306 я**

**Петровой Ольги Ивановны**

Дата	Вид выполняемых работ	Подпи сь студен та

*Прикладываем те материалы, с которыми вы работали (возможно, тексты, корреспонденция на иностранном и русском языках + перевод вами выполненный) и/или словарь по той лексике, с которой вам пришлось столкнуться во время прохождения практики.*



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

«УТВЕРЖДАЮ»  
Руководитель ОП  
Востоковедение и африканистика

 Владимирова Д.А.  
«26» июня 2019 г.

«СОГЛАСОВАНО»  
Заведующий кафедрой японоведения

 Пустовойт Е.В.  
«26» июня 2019 г.

**ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

**Практика по получению профессиональных умений и  
опыта практической и организационно-управленческой  
деятельности**

Направление подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика  
Профиль подготовки «Японоведение»  
Квалификация выпускника бакалавр

г. Владивосток  
2019 г.

## Лист актуализации (переутверждения)

**Программа пересмотрена на заседании кафедры японоведения:**  
актуализация в части изменения шифра направления подготовки с 41.03.03 на  
58.03.01 в связи с выходом Приказа Минобрнауки России от 11.04.2017 № 328

Протокол от « 26 » июня 2019 г. № \_\_\_\_\_  
Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ Е.В. Пустовойт  
(подпись) (И.О. Фамилия)

## **I. НОРМАТИВНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩАЯ ПРОЦЕСС ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ**

Программа разработана в соответствии с:

- Образовательного стандарта высшего образования, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом врио ректора ДВФУ от 07.07.2015 № 12-13-1282.

- Положения о практике обучающихся, осваивающих образовательные программы высшего образования – программы бакалавриата, программы специалитета и программы магистратуры в школах ДВФУ от 14.05.2018 №12-13-870.

- Регламента о порядке организации практики обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, специалитета и магистратуры в ДВФУ от 06.09.2018 №12-13-1588.

## **2. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ**

Целями производственной практики являются:

- подготовка студента к самостоятельному осуществлению профессиональной деятельности в практической и организационно-управленческой сфере;

- путем непосредственного участия обучающегося в деятельности организации - закрепление теоретических знаний, полученных во время аудиторных занятий, учебных практик, приобретение профессиональных компетенций, навыков и умений.

## **3. ЗАДАЧИ**



- приобщение обучающегося к социальной среде предприятия (организации) с целью приобретения социально-личностных компетенций, необходимых для работы в профессиональной сфере;

- овладение основами профессии в профильной сфере: ознакомление и усвоение методологии и технологии решения профессиональных задач (проблем);

- воспитание сознательной трудовой и производственной дисциплины;

- сбор необходимых материалов для написания курсовой и/или выпускной квалификационной работы;

- закрепление умений анализировать языковой материал, обобщать и обрабатывать полученные данные;

- приобретение навыков использования теоретических знаний при решении практических производственных задач;

- формирование профессиональной позиции востоковеда и освоение профессиональной этики.

#### **4. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП**

Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (практической и организационно-управленческой) ориентирована на студентов 3-го курса, обучающихся на программе бакалавриата по направлению подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика, профилю подготовки «Японоведение».

Общая трудоемкость практики составляет 3 зачетные единицы. Практика относится к блоку Б2 «Практики» и логически и содержательно связана с такими курсами, как «Межкультурная коммуникация»; «Взаимодействие стран Восточной Азии и РФ»; «Религии изучаемой страны (Японии)»; «Материальные и духовные ценности японцев»; «Языковые различия Японии»; «Введение в востоковедение и основы профессиональной этики»; «Политическая карта Азиатско-Тихоокеанского

региона»; «Экономическая политика Японии»; «Актуальные проблемы экономики Японии»; «Международные интеграционные процессы и международные организации».

Для успешного прохождения практики у обучающихся должны быть частично или полностью сформированы следующие предварительные компетенции:

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранных языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);
- способность работать в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия (ОК-6);
- владение одним из языков народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается достаточное знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка, что необходимо для понимания неадаптированных текстов, истории языка и соответствующей культурной традиции) (ОПК-2);
- способность применять знание основных географических, демографических, экономических и социально-политических характеристик изучаемой страны (региона) (ОПК-3);
- способность применять знание цивилизационных особенностей регионов, составляющих афро-азиатский мир (ОПК-6);
- способность обрабатывать массивы статистическо-экономических данных и использовать полученные результаты в практической работе (ОПК-5);
- способность понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера (ПК-2).

Теоретические дисциплины и практики, для которых прохождение данной практики необходимо как предшествующее: «Теория и практика перевода (японского языка)», «История общественной мысли в Японии», «Прикладные исследования в японоведении», «Основы работы с историческим текстом на японском языке».

## **5. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ**

Производственная практика (Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (практической и организационно-управленческой) проводится у студентов, окончивших теоретическое обучение в 6-м семестре. Практика является стационарной, проводится на базе Центра изучения российско-японских отношений ВИ-ШРМИ ДВФУ.

В случае изъявления студентом желания проходить данный вид практики в организациях за пределами ДВФУ, проводится процедура, описанная в «Положения о порядке проведения практики студентов, обучающихся в федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Дальневосточный федеральный университет» по программам высшего образования (для программ бакалавриата, специалитета, магистратуры)».

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

## 6. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ

В результате прохождения данного вида практики у обучающихся формируются следующие общепрофессиональные и профессиональные компетенции (элементы компетенций):

Код и формулировка компетенций	Этапы формирования компетенции	
<b>ПК-13:</b> способность применять на практике полученные знания управления в сфере контактов со странами афро-азиатского мира	знает	Основы японского языка в объеме, необходимом для формирования основных профессиональных компетенций; основы речевой культуры, необходимо для осуществления профессиональной деятельности.
	умеет	использовать японский язык речевую этику в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении.
	владеет	навыком общения на иностранном (английском и японском) языках с представителями азиатских стран.
<b>ПК-14:</b> владением информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур	знает	основные особенности материальной и духовной культуры изучаемой страны, специфику, характерную для носителей соответствующих культур; историю, культуру, искусство и образ жизни, обычаи и традиции страны изучаемого языка.
	умеет	использовать знания по культуре, искусству страны, современному образу жизни людей, о классовой и социальной структуре, об основных традициях, обычаях, о принятых нормах общественного поведения, о речевом, повседневном и деловом этикете.
	владеет	навыками применения знаний о культуре и искусстве страны изучаемого языка, современном образе жизни людей, классовой и социальной структуре, об основных традициях, обычаях, принятых нормах общественного поведения, речевом, повседневном и деловом этикете в процессе организационно-управленческой деятельности

<b>ПК-15:</b> способность использовать знание этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей народов Азии и Африки и их влияния на формирование деловой культуры и этикета поведения	Знает	современный образ жизни людей, о классовой и социальной структуре, об основных традициях, обычаях, о принятых нормах общественного поведения, о речевом, повседневном и деловом этикете
	Умеет	использовать знания в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении.
	владеет	основами теории иностранного в сопоставлении с основами теории родного языка и умеет грамотно использовать эти знания в профессиональной переводческой деятельности; владение навыками адекватного перевода устной/письменной речи с иностранного на родной язык и с родного на иностранный язык.
<b>ПК-16:</b> способность пользоваться знаниями по актуальным проблемам развития стран Азии и Африки, решение которых способствует укреплению дипломатических позиций, повышению экономической безопасности и конкурентоспособности Российской Федерации;	Знает	о моно- и поликультурных факторах, обеспечивающих профессиональное речевое общение, и умеет их учитывать при постановке и решении профессиональных задач.
	Умеет	использовать лингвистические методы управления коммуникациями
	владеет	основами речевого поведения в сфере профессиональной коммуникации, соответствующей профилю обучения; коммуникативными, стилистическими и языковыми нормами, принятыми в разных сферах профессиональной коммуникации и умеет их использовать при решении профессиональных задач.
<b>ПК-17:</b> способность организовать деятельность малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности, а также особенности социально-экономического развития стран Азии и Африки	Знает	управленческие методы организации деятельности малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии
	Умеет	Использовать методики организации деятельности малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии

	владеет	навыками организации деятельности малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии
--	---------	---

## 7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ

Общая трудоемкость производственной практики составляет 2 недели/3 зачетные единицы, 108 часов.

п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)	Формы текущего контроля
	Подготовительный этап	Инструктаж по технике безопасности; Ознакомление с программой производственной практики (2 час.)	Собеседование
	Производственный этап	Обработка и анализ полученной информации; Выполнение производственных заданий; Сбор, обработка и систематизация фактического и литературного материала; Наблюдения (104 час.)	Постепенное заполнение отчета о прохождении практики
	Отчетный этап	Подготовка отчета по практике (2 час.)	Защита отчета по практике

## 8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Планирование и организация времени, отведенного на данную практику, осуществляется в соответствии с программой практики и может незначительно варьироваться в зависимости от количества выходных дней в учебном году, совпавших с практикой.

Самостоятельная работа в период производственной практики является педагогическим средством организации и управления самостоятельной деятельностью студентов. При этом происходит выполнение различных заданий производственного, исследовательского и творческого характера, выступающих как средство усвоения системы профессиональных знаний, способов познавательной и профессиональной деятельности, формирования навыков и умений творческой деятельности и профессионального мастерства.

В ходе выполнения заданий по производственной практике, студент обязан заполнить отчет. В отчете представляются общие результаты прохождения обучающимися практики на основе дневника практики или других результатов, имеющих значение с точки зрения приобретения студентами практических умений и навыков. В отчете отмечается: что конкретно выполнено за период производственной практики; что не удалось выполнить, по каким причинам; необходимо привести результаты выполнения индивидуального задания; а также целесообразно подвести общий итог своей деятельности за период производственной практики.

В ходе заполнения дневника и отчета, студент самостоятельно решает возникающие вопросы, связанные с профессиональной деятельностью, что способствует навыку выработки творческих решений. Кроме того, студент имеет возможность накопления практического опыта не только для дальнейшей профессиональной деятельности, но и для использования его в написании научно-исследовательских работ, в том числе ВКР.

Контрольные вопросы предоставляются индивидуально каждому студенту в зависимости от сферы практической деятельности и темы научного исследования (примеры вопросов см. в Приложении 1).

Подготовка студентов к дифференцируемому зачету производится ими самостоятельно на основании выполненной работы и подготовленного отчета о прохождении практики, изучении основной и дополнительной литературы, указанной в программе практики.

## **9. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ)**

Промежуточная аттестация по итогам практики проходит в форме защиты отчета о прохождении производственной практики и предполагает выставление зачета с оценкой каждому студенту, прошедшему практику.

Отчет о прохождении производственной практики состоит из 5 частей (Приложения 2, 3,4):

1. Титульный лист
2. Письменный текстовый отчет о прохождении производственной практики
3. Дневник прохождения производственной практики
4. Письменный отзыв-характеристика на студента от руководителя практики
5. Приложения (исследованные студентом материалы).

Отчет должен содержать обязательные следующие пункты:

1. Обязанности, возложенные на студента на время прохождения практики.
2. Сложности, с которыми столкнулся студент во время прохождения практики.
3. Пути разрешения указанных сложностей.
4. Описание знаний, умений и навыков, приобретенных студентом за время прохождения производственной практики.
5. Описание того, какие качества и характеристики студент усовершенствовал за время прохождения практики;
6. Описание рабочего места;
7. отзывы и рекомендации по оптимизации процесса организации практики руководителей практики от предприятия.

Отзыв руководителя практики должен содержать следующие пункты:

- 1) оценка личных качеств студента (возможно, не только положительных);
- 2) оценка профессиональных качеств студента (возможно, не только положительных);
- 3) объективная оценка деятельности студента на базе практики («удовлетворительно», «хорошо», «отлично»).

Форма проведения аттестации по итогам проведения практики – защита отчета с предоставлением отчета в письменном виде.



Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 1.

## **10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

### **Основная литература:**

1. Базылев, В.Н. Теория перевода. Кн. 1 [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие. – М. : ФЛИНТА, 2012. - 121 с. -URL: [http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1\\_id=4662](http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=4662)
2. Дзенс, Н.И. Теория перевода и переводческая практика [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н.И. Дзенс, И.Р. Перевышина. – СПб. : Антология, 2012. -560 с. –URL: [http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1\\_id=36890](http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=36890) .

### **Дополнительная литература:**

5. Аликина, Е.В. Введение в теорию и практику устного последовательного перевода : [учебное пособие] / Е. В. Аликина. – Москва : Восточная книга, 2010. – 191 с. НБ ДВФУ <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:296931&theme=FEFU>
6. Галашев, В.А. Системы поиска и обработки информации : учебно-методическое пособие для вузов / В. А. Галашев. – Ижевск : Удмуртский университет, 2011. – 148 с. НБ ДВФУ <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:425779&theme=FEFU>
7. Гендина, Н.И. Аналитико-синтетическая переработка информации : учебник / Н. И. Гендина, Н. В. Пономарева, Т. О. Серебрянникова [и др.] ; науч. ред. А. В. Соколов. – Санкт-Петербург : Профессия, 2013. – 319 с. НБ ДВФУ <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:775820&theme=FEFU>
8. Комиссаров, В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты) : учебник для институтов и факультетов иностранных языков / В. Н. Комиссаров. -

Москва : Альянс, 2013. – 253 с. НБ ДВФУ  
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:692707&theme=FEFU>

9. Семенов, А.Л. Теория перевода: учебник для вузов/ А.Л.Семенов. – Москва: Академия, 2013. – 218 с. НБ ДВФУ  
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:692769&theme=FEFU>

### **Программное обеспечение и электронно-информационные ресурсы:**

7. Аудиоархив лекций ведущих российских преподавателей и ученых по широкому спектру гуманитарных дисциплин . – Online:  
<http://www.sonoteka.spb.ru/>

8. Библиотека института дистанционного обучения. – Online:  
<http://ido.tdu.ru/philosophy>

9. Библиотека информационно-образовательного портала «Гуманитарные науки». – Online: <http://auditorium.ru/aud/about/index.php>

10. Научная электронная библиотека eLIBRARY:  
<http://elibrary.ru/defaultx.asp>.

11. Электронно-библиотечная система «Лань»:  
<http://lib.uspi.ru/internetresources/russkoyazyichnyie-bazyi-dannyih/>

7. ЭБС znanium.com НИЦ «ИНФРА-М»: <http://znanium.com/> 4.

China Academic Journals Full-text Database компании CNKI (China National Knowledge Infrastructure) URL:  
<http://oversea.cnki.net/kns55/default.aspx>

8. JSTOR - цифровая библиотека журналов, книг и других первоисточников URL: <http://www.jstor.org/>

9. PSYLIB. Портал самосознания и саморазвития. – Online:  
<http://psylib.ukrweb.net/>

### **11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

Для предоставления отчета по практике студенты используют материально-техническое оборудование (персональный компьютерс

доступом в сеть Интернет). Студентами используется следующее программное обеспечение: MicrosoftOffice (Excel, PowerPoint, Word и т. д), OpenOffice, Skype, программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

**Направление подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика**  
**Профиль «Японоведение»**  
**Форма подготовки очная**

**Владивосток**  
**2019**

## Паспорт фонда оценочных средств

Код и формулировка компетенций	Этапы формирования компетенции	
<b>ПК-13:</b> способность применять на практике полученные знания управления в сфере контактов со странами афро-азиатского мира	знает	Основы японского языка в объеме, необходимом для формирования основных профессиональных компетенций; основы речевой культуры, необходимо для осуществления профессиональной деятельности.
	умеет	использовать японский язык речевую этику в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении.
	владеет	навыком общения на иностранном (английском и японском) языках с представителями азиатских стран.
<b>ПК-14:</b> владением информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур	знает	основные особенности материальной и духовной культуры изучаемой страны, специфику, характерную для носителей соответствующих культур; историю, культуру, искусство и образ жизни, обычаи и традиции страны изучаемого языка.
	умеет	использовать знания по культуре, искусству страны, современному образу жизни людей, о классовой и социальной структуре, об основных традициях, обычаях, о принятых нормах общественного поведения, о речевом, повседневном и деловом этикете.
	владеет	навыками применения знаний о культуре и искусстве страны изучаемого языка, современном образе жизни людей, классовой и социальной структуре, об основных традициях, обычаях, принятых нормах общественного поведения, речевом, повседневном и деловом этикете в процессе организационно-управленческой деятельности
<b>ПК-15:</b> способность использовать знание этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей народов Азии и Африки и их влияния на формирование деловой культуры и этикета поведения	Знает	современный образ жизни людей, о классовой и социальной структуре, об основных традициях, обычаях, о принятых нормах общественного поведения, о речевом, повседневном и деловом этикете
	Умеет	использовать знания в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении.

	владеет	основами теории иностранного в сопоставлении с основами теории родного языка и умеет грамотно использовать эти знания в профессиональной переводческой деятельности; владение навыками адекватного перевода устной/письменной речи с иностранного на родной язык и с родного на иностранный язык.
<b>ПК-16:</b> способность пользоваться знаниями по актуальным проблемам развития стран Азии и Африки, решение которых способствует укреплению дипломатических позиций, повышению экономической безопасности и конкурентоспособности Российской Федерации;	Знает	о моно- и поликультурных факторах, обеспечивающих профессиональное речевое общение, и умеет их учитывать при постановке и решении профессиональных задач.
	Умеет	использовать лингвистические методы управления коммуникациями
	владеет	основами речевого поведения в сфере профессиональной коммуникации, соответствующей профилю обучения; коммуникативными, стилистическими и языковыми нормами, принятыми в разных сферах профессиональной коммуникации и умеет их использовать при решении профессиональных задач.
<b>ПК-17:</b> способность организовать деятельность малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности, а также особенности социально-экономического развития стран Азии и Африки	Знает	управленческие методы организации деятельности малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии
	Умеет	Использовать методики организации деятельности малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии
	владеет	навыками организации деятельности малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии

п/п	Контролируемые разделы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства - наименование		
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация	
.	Подготовительный этап	ПК-13	Знает:	Сообщение (УО-3)	Зачет с оценкой
			Умеет:		
			Владеет:		
		ПК-12	Знает:	Сообщение (УО-3)	Зачет с оценкой
			Умеет:		
			Владеет:		
Производственный этап	ПК-14	Знает:	Сообщение (УО-3)	Зачет с оценкой	
		Умеет:			
		Владеет:			
Отчетный этап	ПК-11	Знает:	Защита отчета по практике	Зачет с оценкой	
		Умеет:			
		Владеет:			

### Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		Критерии	Показатели
<b>ПК-13:</b> способность применять на практике полученные знания управления в сфере контактов со странами афро-азиатского мира	знает (пороговый уровень)	Особенности коммуникации с представителями азиатских стран (Японии)	Знает особенности коммуникации (речевые, поведенческие, нормы этикета) с японии в сфере производства.	Может перечислить основные нормы поведения в деловой среде в сфере контактов с представителями Японии.
	умеет (продвинутый)	Анализировать полученную в ходе контактов информацию с точки зрения научного подхода и применения на практике.	Умеет фиксировать, запоминать и анализировать необходимую в дальнейшей практической и научной работе информацию, связанную с коммуникацией с японцами.	Способен самостоятельно проанализировать коммуникативную ситуацию и выделить особенности, нехарактерные для носители русской культуры.
	владеет (высокий)	Навыком применять на практике полученные знания в контактах с гражданами Японии	Обладает навыком, приобретенным из личного опыта, распознавания ситуаций, в которых необходимо применять полученные	Способен осуществлять самоконтроль, учитывать и применять нормы поведения и этикета в ходе переговоров с японцами

			знания.	
<b>ПК-14:</b> владением информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур	Знает (пороговый уровень)	Основные особенности материальной и духовной культуры Японии.	Знает источники информации о материальной и духовной культуре Японии, может их использовать в научном исследовании.	Способность перечислить и кратко охарактеризовать основные особенности японской духовной и материальной культуры.
	Умеет (продвинутый)	Учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей японской культуры.	Умение применять знания об особенностях материальной и духовной культуры Японии для решения конкретных практических задач.	Способность самостоятельно ориентироваться в основных аспектах проблематики, связанной с японской культурной средой в научной и практической сфере.
	владеет (высокий)	Навыком применения в практической деятельности знаний о специфике, характерной для носителей японской культуры.	Владеет практическим навыком применения полученных знаний для проведения научного исследования, коммуникации с представителями Японии и др.	Способность переводить и анализировать информацию о Японии; способность использовать специальное программное обеспечение и электронные базы на японском языке для проведения научной работы; способность осуществлять лично или проводить контроль проведения контактов между представителями Японии и российских участников.
<b>ПК-15:</b> способность использовать знание этнографических, этнолингвистических и	знает (пороговый уровень)	Этнографические, этнолингвистические и этнопсихологические особенности японцев.	Обладает теоретическими знаниями об этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностях	Способен перечислить и охарактеризовать основные этнографические, этнолингвистические и этнопсихологические



этнопсихологических особенностей народов Азии и Африки и их влияния на формирование деловой культуры и этикета поведения	умеет (продвинутый)	Использовать знание этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей японцев.	японцев. Умеет проанализировать связь между этнографическим и, этнолингвистическими и этнопсихологическими особенностями японцев и спецификой их деловой культуры и этикета поведения.	ие особенности японцев. Может назвать и привести примеры связи между этнографическими, этнолингвистическими и этнопсихологическими особенностями японцев и спецификой их деловой культуры и этикета поведения.
	владеет (высокий)	Навыками коммуникации с корейцами с использованием знаний о деловой культуре и этикете.	Использует полученные знания при контактах с японцами в бизнес среде.	Может дать рекомендации по проведению встреч любого уровня в бизнес среде с учетом японской специфики; способен лично организовать и провести встречу делового характера.
<b>ПК-16:</b> способность пользоваться знаниями по актуальным проблемам развития стран Азии и Африки, решение которых способствует укреплению дипломатических позиций, повышению экономической безопасности и конкурентоспособности Российской Федерации;	знает (пороговый уровень)	Актуальные проблемы, связанные с развитием Японии.	Знает, с какими проблемами сталкиваются Япония в экономическом, социальном внутри- и внешнеполитическом процессах.	Способен перечислить актуальные проблемы Японии, связанные с их развитием.
	умеет (продвинутый)	Пользоваться знаниями по актуальным проблемам развития Японии для укрепления дипломатических позиций РФ.	Способен проанализировать, какие из проблемных моментов в развитии Японии влияют на отношения с РФ.	Способен назвать современные тенденции в развитии Японии и состояние их отношений с РФ; способен анализировать информацию, полученную из СМИ, связанную с региональными взаимоотношениям и в США.

	владеет (высокий)	Способностью пользоваться знаниями по актуальным проблемам развития Японии, решение которых способствует укреплению дипломатических позиций, повышению экономической безопасности и конкурентоспособности Российской Федерации.	Владеет навыком анализа и внедрения полученной в ходе обучения и решения конкретных практических задач информации, связанной с российско-японскими отношениями.	Способен в практической (профессиональной) деятельности способствовать укреплению дипломатических позиций, повышению экономической безопасности и конкурентоспособности Российской Федерации.
<b>ПК-17:</b> способность организовать деятельность малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности, а также особенности социально-экономического развития	знает (пороговый уровень)	Актуальные методы организации деятельности малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии	Знает, какие методы организации деятельности малой группы существуют, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии	Способен перечислить методы организации деятельности малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии

стран Азии и Африки	умеет (продвинутой)	Пользоваться методами организации деятельности малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии	Способен использоваться методами организации деятельности малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии	Способен использовать методы организации деятельности малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии
	владеет (высокий)	Навыками использования методов организации деятельности малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии	Владеет навыком анализа и внедрения полученной в ходе обучения и решения конкретных практических задач информации	Способен в практической (профессиональной) деятельности способствовать решению конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии

**Методические рекомендации, определяющие процедуры  
оценивания**

**результатов прохождения практики**

**Текущая аттестация** студентов по производственной практике проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по производственной(практике по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (практической и организационно-управленческой)практике проводится в

форме контрольных мероприятий (*сообщение, предоставление дневника практики, отчёта*) по оцениванию фактических результатов прохождения практики студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Сообщение (УО-3) –продукт самостоятельной работы обучающегося, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной практической задачи.

Объектами оценивания выступают:

- своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по практике;
- уровень овладения умениями и навыками в практической или организационно-управленческой деятельности;
- результаты самостоятельной работы.

По производственной практике (практике по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности практической и организационно-управленческой) в 6 семестре предусмотрен зачёт с оценкой.

Для получения зачёта с оценкой студент представляет: письменный текстовый отчет о прохождении производственной практики; дневник прохождения производственной практики.

При выставлении оценки учитывается качество представленных студентом материалов.

### **Оценочные средства для промежуточной аттестации**

#### **Критерии выставления зачёта с оценкой по практике:**

*Зачтено («отлично»)*– обучающийся своевременно выполнил весь объём работы, требуемый программой практики, показал глубокую теоретическую, методическую, профессионально-прикладную подготовку; умело применил полученные знания во время прохождения практики, точно использовал профессиональную терминологию; ответственно и с интересом относился к своей работе, грамотно, в соответствии с требованиями сделал анализ проведенной работы; дневник и отчет по практике выполнил в полном объеме.

*Зачтено («хорошо»)*– обучающийся демонстрирует достаточно полные знания всех профессионально-прикладных и методических вопросов в объеме программы практики; полностью выполнил программу, но допустил незначительные ошибки при выполнении задания, владеет инструментариум методики в рамках своей профессиональной подготовки, умением использовать его; грамотно использует профессиональную терминологию при оформлении отчетной документации по практике.

*Зачтено («удовлетворительно»)*– обучающийся выполнил программу практики, однако в процессе работы не проявил достаточной самостоятельности, инициативы и заинтересованности, допустил существенные ошибки при выполнении заданий практики, демонстрирует недостаточный объем знаний и низкий уровень их применения на практике; неосознанное владение инструментариум, низкий уровень владения терминологией; низкий уровень владения профессиональным стилем речи; низкий уровень оформления документации по практике.

*Незачтено («неудовлетворительно»)*– обучающийся владеет фрагментарными знаниями и не умеет применить их на практике, обучающийся не выполнил программу практики, не проявил инициативу, не представил рабочие материалы, не проявил склонностей и желаний к работе, не представил необходимую отчетную документацию.

### **Оценочные средства для текущей аттестации**

#### **Контрольные вопросы для сообщений (докладов) по итогам производственной практики**

19. Техника безопасности на рабочем месте.
20. Нормы этикета.
21. Особенности делового общения в иноязычной среде.
22. Особенности переводов текстов деловой документации на японском языке.
23. Особенности перевода исторических текстов на японском языке.
24. Методы научного исследования.
25. Навыки, необходимые в работе в сфере контактов с представителями азиатского региона.

## Критерии оценки устного сообщения

Степень усвоения теоретических знаний, умений и навыков во время доклада происходит в соответствии со следующими критериями:

Оценка	Требования к сформированным компетенциям
Отлично	Глубоко и прочно усвоил теоретическую часть программного материала, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает
Хорошо	Твердо знает теоретическую часть материала грамотно и по существу излагает ее, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос.
Удовлетворительно	Знает только основной теоретический материал, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности изложения.
Неудовлетворительно	Не знает значительной части теоретического материала, а также допускает существенные ошибки, неуверенно и с большими затруднениями выполняет перевод.

## Требования по оформлению дневника практики

Дневник заполняется практикантом ежедневно в течение всей практики. В дневник вносятся сведения о видах и объёме проделанной работы за день. Дневник заполняется в виде таблицы (см. Приложение 4).

## Критерии оценки отчёта по практике:

*Зачтено («отлично»)* – отчёт выполнен в полном объёме в строгом соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчет т сдан вовремя.

*Зачтено («хорошо»)* – отчёт выполнен в полном объёме в соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчетсдан вовремя. Однако при составлении отчёта допущены незначительные стилистические ошибки и отступления от предложенной структуры отчёта.

*Зачтено («удовлетворительно»)* – отчёт выполнен не в полном объёме с нарушениями требований к структуре и содержанию. Написан недостаточно грамотно с нарушением норм официально-делового стиля, не всегда корректно использована профессиональная терминология. Анализ проведенной работы сделан фрагментарно. Отчетсдан вовремя.

*Незачтено («неудовлетворительно»)* – отчёт студентом не представлен.



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**  
**кафедра японоведения**

**ОТЧЕТ**

Отчет защищен:  
с оценкой \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(подпись) (и.о. фамилия)

«» \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Регистрационный № \_\_\_\_\_

«» \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Выполнил студент гр. Б5306 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Х.Х. Хxxxxxxxxxxxx

Руководитель практики

ассистент каф. японоведения

\_\_\_\_\_ А.А. Груздев

Практика пройдена в срок

с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.

г. Владивосток  
2019





**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
 Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
 (ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
 ИССЛЕДОВАНИЙ**  
**Кафедра японоведения**

**ОТЧЕТ**

**студентки группы Б5306эя**  
**Иванова Ивана Ивановича**

С \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г. я проходил производственную практику (указать вид практики) в \_\_\_\_\_ в качестве практиканта. Во время практики в мои должностные обязанности входило \_\_\_\_\_.

За время практики я столкнулся со следующими сложностями: \_\_\_\_\_ . Указать способы решения возникших сложностей..

В результате прохождения практики были получены следующие знания, умения и навыки: \_\_\_\_\_.

В ходе выполнения трудовой деятельности я усовершенствовал \_\_\_\_\_.

Студент группы Б5306 \_\_\_\_\_  
И.И.

(ПОДПИСЬ) Иванов

(дата)

*\* Форма отчета не жесткая – можно выразиться другими словами, но то, что выделено жирным, подчеркнутым или курсивом должно быть отражено обязательно. Подпись и дата должны быть, но слов «ПОДПИСЬ» и «дата» быть не должно.*

*\*\* Даты должны быть именно те, которые написаны в договоре и приложении договору.*

*\*\*\* Шапки в отчете и дневнике остаются неизменными.*

*\*\*\*\* Весь текст должен быть однотипным одинакового оформления без курсивов, подчеркиваний и жирностей.*



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
 Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
 «Дальневосточный федеральный университет»  
 (ДВФУ)

ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
 ИССЛЕДОВАНИЙ  
 Кафедра японоведения

ДНЕВНИК

студента (ки) группы Б5306

Иванова Ивана Ивановича

Дата	Вид выполняемых работ	Подпись студента
	<i>Пишем, что делали каждый день</i>	
...	...Выходные дни здесь не отображаются	
...	...	
	... + Подготовка отчета о прохождении производственной практики.	

Должность руководителя  
руководителя  
на предприятии  
предприятия

\_\_\_\_\_ (подпись)  
 \_\_\_\_\_ (дата, печать)

ФИО



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«УТВЕРЖДАЮ»  
Руководитель ОП  
Востоковедение и африканистика

  
Владими́рова Д.А.  
«26» июня 2019 г.

«СОГЛАСОВАНО»  
Заведующий кафедрой японоведения

  
Пустовойт Е.В.  
«26» июня 2019 г.

**ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**  
**Научно-исследовательская работа**  
**Направление подготовки**  
**58.03.01 – «Востоковедение и африканистика»**  
**Профиль «Японоведение»**  
**Форма подготовки очная**  
**Квалификация (степень) выпускника: бакалавр**

**г. Владивосток**  
**2019г.**

## Лист актуализации (переутверждения)

**Программа пересмотрена на заседании кафедры японоведения:**  
актуализация в части изменения шифра направления подготовки с 41.03.03 на  
58.03.01 в связи с выходом Приказа Минобрнауки России от 11.04.2017 № 328

Протокол от « 26 » июня 2019 г. № \_\_\_\_\_  
Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ Е.В. Пустовойт  
(подпись) (И.О. Фамилия)

# **1. НОРМАТИВНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩАЯ ПРОЦЕСС ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ**

Программа разработана в соответствии с требованиями:

- Образовательного стандарта высшего образования, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом врио ректора ДВФУ от 07.07.2015 № 12-13-1282.

- Положения о практике обучающихся, осваивающих образовательные программы высшего образования – программы бакалавриата, программы специалитета и программы магистратуры в школах ДВФУ от 14.05.2018 №12-13-870.

- Регламента о порядке организации практики обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, специалитета и магистратуры в ДВФУ от 06.09.2018 №12-13-1588.

## **2. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)**

Целью производственной практики (научно-исследовательской работы) является подготовка бакалавра к самостоятельной научно-исследовательской деятельности, основным результатом которой является написание и успешная защита выпускной квалификационной работы.

## **3. ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)**

Для достижения данной цели в ходе практики предполагается решение следующих задач:

- подготовка к самостоятельной продуктивной научной и творческой работе на этапе дипломного проектирования и в дальнейшей профессиональной деятельности;

- формирование профессиональных знаний, умений и компетенций;

- формирование и совершенствование навыков работы с научной литературой и базами данных;

-отработка навыков перевода и реферирования текстов на японском языке.

#### **4. МЕСТОПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ) В СТРУКТУРЕ ОП**

Производственная практика (научно-исследовательская работа) предназначена для бакалавров, обучающихся по направлению «Востоковедение и африканистика» и относится к блоку «Производственная практика» учебного плана подготовки бакалавров.

Логически и содержательно НИР связана с дисциплинами, изучаемыми во всех семестрах, так как является завершающим этапом в проведении научно-исследовательских изысканий и обобщения теоретического опыта, накопленного обучающимся. Кроме того, НИР связана со всеми видами учебной и производственной практики.

Для успешного прохождения практики у обучающихся должны быть частично или полностью сформированы следующие предварительные компетенции:

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранных языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);
- способность к самоорганизации и самообразованию (ОК-7);
- владение одним из языков народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается достаточное знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка, что необходимо для понимания неадаптированных текстов, истории языка и соответствующей культурной традиции) (ОПК-2);
- способность применять знание основных географических, демографических, экономических и социально-политических характеристик изучаемой страны (региона) (ОПК-3);
- владение информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона), способность учитывать в

практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур (ПК-12).

Теоретические дисциплины и практики, для которых прохождение данной практики необходимо как предшествующее: «Теория и практика перевода (японского языка)», «Генезис и эволюция Японии», «Демократические процессы в Японии», «Прикладные исследования в японоведении», «Основы работы с историческим текстом на японском языке».

## **5. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ(НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)**

Производственная практика (научно-исследовательская работа) проводится у студентов, окончивших теоретическое обучение в 8-ом семестре, в течение двух недель перед началом экзаменационной сессии. Практика проходит в VIII семестре и является стационарной, она осуществляется на кафедре японоведения ВИ-ШРМИ ДВФУ.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

Научно-исследовательская работа является обязательным компонентом подготовки бакалавров, обучающихся по программе бакалавриата «Японоведение»направления «Востоковедение и африканистика», является одним из видов производственной практики.

Общая трудоемкость научно-исследовательской работы составляет 3 зачетные единицы или 108 часов.

Научно-исследовательская работа студента осуществляется студентами бакалавриата на 4 курсе обучения под руководством научного руководителя. Направление НИР определяется в соответствии с профилем подготовки и темой ВКР.

## 6. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ(НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)

В результате научно-исследовательской работы у обучающихся формируются следующие профессиональные компетенции (элементы компетенций).

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-1 владение теоретическими основами организации и планирования научно-исследовательской работы	Знает	<ul style="list-style-type: none"> <li>• основные методы научно-исследовательской деятельности;</li> <li>• методы критического анализа и оценки современных научных достижений,</li> <li>• методы генерирования новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях,</li> <li>• методы научно-исследовательской деятельности;</li> <li>• этические нормы профессиональной деятельности;</li> </ul>
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>• выделять и систематизировать основные идеи в научных текстах;</li> <li>• критически оценивать любую поступающую информацию, вне зависимости от источника;</li> <li>• избегать автоматического применения стандартных формул и приемов при решении задач;</li> <li>• анализировать альтернативные варианты решения исследовательских и практических задач и оценивать потенциальные выигрыши/проигрыши реализации этих вариантов;</li> <li>• следовать этическим нормам профессиональной деятельности;</li> </ul>
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>• навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по теме исследования;</li> <li>• навыками выбора методов и средств решения задач исследования;</li> <li>• навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих в науке на современном этапе ее развития,</li> </ul>



		<ul style="list-style-type: none"> <li>• владеть технологиями планирования профессиональной деятельности в сфере научных исследований;</li> <li>• этическими нормами профессиональной деятельности;</li> </ul>
ПК-2 способность понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера	Знает	<ul style="list-style-type: none"> <li>• виды и особенности письменных текстов и устных выступлений на корейском языке;</li> <li>• понимать общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты на корейском языке;</li> </ul>
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>• формировать и аргументированно отстаивать собственную позицию по различным проблемам востоковедения;</li> <li>• подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словарь,</li> <li>• переводить и реферировать специальную литературу на корейском языке,</li> <li>• подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы на корейском языке,</li> <li>• объяснить свою точку зрения и рассказать о своих планах на корейском языке;</li> </ul>
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>• навыками восприятия и анализа текстов, написанных на корейском языке,</li> <li>• приемами ведения дискуссии и полемики, навыками публичной речи и письменного аргументированного изложения собственной точки зрения на корейском языке.</li> </ul>
ПК-3 владение понятийным аппаратом востоковедных исследований	Знает	<ul style="list-style-type: none"> <li>• методологию теоретических и экспериментальных исследований в сфере востоковедения.</li> </ul>
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>• осуществлять отбор материала, характеризующего методологию теоретических и экспериментальных исследований в сфере востоковедения</li> </ul>
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>• методологией теоретических и экспериментальных исследований в сфере востоковедения.</li> </ul>

## 7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ(НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)

Общая трудоемкость производственной практики составляет 2 недели/3 зачетные единицы, 108 часов.

п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов и	Формы текущего
-----	--------------------------	--	----------------

		<b>трудоемкость (в часах)</b>	<b>контроля</b>
	Подготовительный этап	<b>Инструктаж по технике безопасности; ознакомление с программой производственной практики (2 час.)</b>	Собеседование.
	Производственный этап	<p><b>Проработка следующих теоретических вопросов (40 часов):</b></p> <p>1. Основания методологии науки. Философско-психологические и системотехнические основания. Наукovedческие основания. Этические и эстетические основания.</p> <p>2. Характеристики научной деятельности. Особенности научной деятельности. Принципы научного познания.</p> <p>3. Средства и методы научного исследования. Средства научного исследования (средства познания). Методы научного исследования.</p> <p>4. Организация процесса проведения исследования. Фаза проектирования научного исследования. Технологическая фаза научного исследования. Рефлексивная фаза научного исследования.</p> <p>5. Проблема плагиата. Корректные и некорректные заимствования. Допустимый уровень корректных заимствований в научной работе. Правильное оформление заимствований. Что может считаться некорректным заимствованием или плагиатом?</p> <p>6. Правила оформления научно-исследовательской работы. Применение ГОСТ Р 7.0.11-2011 «Диссертация и автореферат диссертации. Структура и правила оформления».</p> <p><b>Выполнение научно-исследовательской работы (64 часа):</b></p> <p>1. Составление обзора литературы по теме научно-исследовательской работы</p> <p>2. Представление развернутого плана научно-исследовательской работы</p> <p>3. Анализ теоретических концепций по исследуемой проблеме и формулирование теоретических предпосылок, принципов, положенных в основу НИР</p> <p>4. Сбор и обработка эмпирического материала (для работ, содержащих эмпирические исследования) и/или формирование источниковой базы</p>	<p>Постепенное заполнение отчета о прохождении практики.</p> <p>Собеседование с преподавателем.</p>

		исследования 5.Подготовка текста НИР	
	Отчетный этап	<b>Подготовка отчета по практике (2 час.)</b>	Защита отчета по практике

## **8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ НА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЕ)**

Теоретическая часть программы курса основана на работах российских и зарубежных специалистов по теории и практике организации научно-исследовательской деятельности, а также ГОСТ Р 7.0.11-2011 «Диссертация и автореферат диссертации. Структура и правила оформления». Практическая часть выполняется студентами самостоятельно под контролем научного руководителя, с использованием справочной литературы.

К 4 курсу обучения студенты уже обладают достаточным опытом ведения самостоятельной научно-исследовательской деятельности, поэтому НИР студента на 4 курсе направлена на обобщение и систематизацию опыта по ведению этого вида деятельности для успешного завершения работы над выпускной квалификационной работой.

В ходе изучения учебно-методических материалов следует особое внимание уделить вопросам методологии научного исследования и правилам оформления её результатов, а также отдельно обсудить вопрос заимствований, в том числе некорректных (плагиата). Для лучшего освоения лекционного материала и лучшего применения его в дальнейшем на практике следует особое внимание уделять примерам, которые приводит во время лекции преподаватель с целью иллюстрации отдельных аспектов изучаемого материала. Для получения более подробной информации и дополнительных примеров по тому или иному аспекту изучаемого лекционного материала следует воспользоваться литературой из рекомендованного списка.

Основная литература используется для подготовки студентов к освоению темы, а также для подготовки к зачёту. Дополнительная литература используется для подготовки к контрольным занятиям.

Программное обеспечение MicrosoftOffice (Access, Excel, PowerPoint, Word и т. д) и OpenOffice используется для фиксирования результатов научно-исследовательской работы. Материал, созданный в этих программах, сдаётся научному руководителю в электронном или печатном виде.

Программа Skype и Вебинар (Blackboard) используются для проведения дистанционных консультаций.

## **9. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА)**

Промежуточная аттестация по итогам практики проходит в форме защиты отчета о прохождении производственной практики (научно-исследовательской работы) и предполагает выставление зачета с оценкой каждому студенту, прошедшему практику.

Отчет о прохождении производственной практики (НИР) состоит из 5 частей (Приложение 2):

6. Титульный лист
7. Письменный текстовый отчет о прохождении производственной практики
8. Дневник прохождения производственной практики
9. Письменный отзыв-характеристика на студента от руководителя практики
10. Приложения (исследованные студентом материалы).

Отчет должен содержать обязательные следующие пункты:

8. Обязанности, возложенные на студента на время прохождения практики.
9. Сложности, с которыми столкнулся студент во время прохождения практики.
10. Пути разрешения указанных сложностей.
11. Описание знаний, умений и навыков, приобретенных студентом за время прохождения производственной практики.

12. Описание того, какие качества и характеристики студент усовершенствовал за время прохождения практики;
13. Описание рабочего места;
14. отзывы и рекомендации по оптимизации процесса организации практики руководителей практики от предприятия.

Отзыв руководителя практики должен содержать следующие пункты:

- 1) оценка личных качеств студента (возможно, не только положительных);
- 2) оценка профессиональных качеств студента (возможно, не только положительных);
- 3) объективная оценка деятельности студента на базе практики («удовлетворительно», «хорошо», «отлично»).

Форма проведения аттестации по итогам проведения практики – защита отчета с предоставлением отчета в письменном виде.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 1.

## **10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ РАБОТЫ)**

1. Антипов, С.Т. Руководство по выполнению выпускной квалификационной работы (бакалавриат) [Электронный ресурс] : учебное пособие / С.Т. Антипов [и др.]. – Электрон.текстовые данные. — Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2015. – 76 с. – 978-5-00032-112-6. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/47476.html>
2. Рузавин, Г.И. Методология научного познания [Электронный ресурс] : учебное пособие для вузов / Г.И. Рузавин. – Электрон.текстовые данные. –

М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2015. – 287 с. – 978-5-238-00920-9. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/52507.html>

3. Шкляр М.Ф. Основы научных исследований [Электронный ресурс] : учебное пособие для бакалавров / М.Ф. Шкляр. – Электрон.текстовые данные. – М. : Дашков и К, 2015. – 208 с. – 978-5-394-02518-1. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10946.html>

#### *Дополнительная литература:*

1. История Японии и Кореи в документах Российского государственного архива Военно-морского флота / Российский государственный архив Военно-морского флота ; [сост. М. Е. Малевинская ; авт. вступ. ст. С. В. Чернявский]. – Санкт-Петербург :Гиперион, 2015. – 173 с., [8] л. ил. НБ ДВФУ <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:818759&theme=FEFU>
2. Калинина, Г. П. Новый ГОСТ на составление библиографических ссылок // Библиография : научный журнал / Российская книжная палата ; гл. ред. К. М. Сухоруков. – 2009. – С. 3-12. НБ ДВФУ <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:281781&theme=FEFU>
3. Космин, В.В. Основы научных исследований. (Общий курс) : учебное пособие / В. В. Космин. - Москва :Риор, : Инфра-М, 2015. – 213 с. Библиотека ДВФУ. – URL: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:795570&theme=FEFU>
4. Новиков, А.М. Методология научного исследования / А.М. Новиков, Д.А.Новиков. – М.: Либроком, 2010. – 280 с. Библиотека ДВФУ. – URL: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=IPRbooks:IPRbooks-8500&theme=FEFU>

#### **Программное обеспечение и электронно-информационные ресурсы**

1. Виртуальная выставка библиотечно-информационного комплекса Финансового университета при Правительстве Российской Федерации «Научно-исследовательские работы (курсовые, дипломные, диссертации): общая методология, методика подготовки и оформления» <http://www.library.fa.ru/exhib.asp?id=39>
2. Веб-сайт «Методология», посвящённый различным аспектам

методологии, в том числе и методологии учебной и научной деятельности. <http://www.methodolog.ru/>

#### **Другое учебно-методическое и информационное обеспечение**

1. Профессиональная поисковая система ScienceDirect.
2. Профессиональная поисковая система ProQuest.
3. Профессиональная поисковая система НЭБ, иные ИСС.

### **11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Для прохождения практики студенты используют материально-техническое оборудование (персональный компьютер), компьютерные классы с доступом в сеть Интернет, библиотечные фонды вуза, учебно-методическую, научную и справочную литературу. Студентами используется следующее программное обеспечение: MicrosoftOffice (Excel, PowerPoint, Word и т. д), OpenOffice, Skype, программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

**Восточный институт - Школа региональных и международных исследований**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**  
по производственной практике  
**«Научно-исследовательская работа»**  
Направление подготовки **58.03.01 Востоковедение и африканистика**  
профиль «Японоведение»  
**Форма подготовки очная**

**Владивосток**  
**2019**



**Паспорт фонда оценочных средств по производственной практике  
(научно-исследовательской работе)**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ПК-1 владение теоретическими основами организации и планирования научно-исследовательской работы	Знает	<ul style="list-style-type: none"> <li>• основные методы научно-исследовательской деятельности;</li> <li>• методы критического анализа и оценки современных научных достижений,</li> <li>• методы генерирования новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях,</li> <li>• методы научно-исследовательской деятельности;</li> </ul>
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>• выделять и систематизировать основные идеи в научных текстах;</li> <li>• критически оценивать любую поступающую информацию, вне зависимости от источника;</li> <li>• избегать автоматического применения стандартных формул и приемов при решении задач;</li> <li>• анализировать альтернативные варианты решения исследовательских и практических задач и оценивать потенциальные выигрыши/проигрыши реализации этих вариантов.</li> </ul>
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>• навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по теме исследования;</li> <li>• навыками выбора методов и средств решения задач исследования;</li> <li>• навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих в науке на современном этапе ее развития;</li> <li>• владеть технологиями планирования профессиональной деятельности в сфере научных исследований.</li> </ul>
ПК-2 способность понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного	Знает	<ul style="list-style-type: none"> <li>• виды и особенности письменных текстов и устных выступлений на корейском языке;</li> <li>• особенности сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальных текстов на корейском языке.</li> </ul>
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>• формировать и аргументированно отстаивать</li> </ul>

языка и на восточный язык тексты политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера.		<p>собственную позицию по различным проблемам востоковедения;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словарь, переводить и реферировать специальную литературу на корейском языке,</li> <li>• подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы на корейском языке;</li> <li>• объяснить свою точку зрения и рассказать о своих планах на корейском языке.</li> </ul>
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>• навыками восприятия и анализа текстов, написанных на корейском языке;</li> <li>• приемами ведения дискуссии и полемики, навыками публичной речи и письменного аргументированного изложения собственной точки зрения на корейском языке.</li> </ul>
ПК-3 владение понятийным аппаратом востоковедных исследований	Знает	<ul style="list-style-type: none"> <li>• методологию теоретических и экспериментальных исследований в сфере востоковедения.</li> </ul>
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>• осуществлять отбор материала, характеризующего методологию теоретических и экспериментальных исследований в сфере востоковедения.</li> </ul>
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>• методологией теоретических и экспериментальных исследований в сфере востоковедения.</li> </ul>

п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства		
			текущий контроль	промежуточная аттестация	
	Общие сведения о ведении научно-исследовательской работы	ПК-1	знает	Собеседование	Зачет с оценкой
			умеет	Собеседование	Зачет с оценкой
			владеет	Собеседование	Зачет с оценкой
		ПК-2	знает	Собеседование	Зачет с оценкой
			умеет	Собеседование	Зачет с оценкой
			владеет	Собеседование	Зачет с оценкой
		ПК-3	знает	Собеседование	Зачет с оценкой
			умеет	Собеседование	Зачет с

					оценкой
			владеет	Собеседование	Зачет с оценкой
Выполнение научно-исследовательской работы	ПК-1	знает		Собеседование	Зачет с оценкой
		умеет		Собеседование	Зачет с оценкой
		владеет		Собеседование	Зачет с оценкой
	ПК-2	знает		Собеседование	Зачет с оценкой
		умеет		Собеседование	Зачет с оценкой
		владеет		Собеседование	Зачет с оценкой
	ПК-3	знает		Защита отчета по практике	Зачет с оценкой
		умеет		Защита отчета по практике	Зачет с оценкой
		владеет		Защита отчета по практике	Зачет с оценкой

### Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
ПК-1 владение теоретическими основами организации и и планирования научно-исследовательской работы	знает (пороговый уровень)	Теоретические основы организации и планирования исторической исследовательской работы.	Знает теоретические основы организации и планирования исторической исследовательской работы.	- способность перечислить основные этапы организации и планирования исторического исследования; - способность кратко охарактеризовать каждый из выделенных этапов.
	умеет (продвинутый)	Организовывать и планировать историческую исследовательскую работу	Умение организовывать и планировать историческую исследовательскую деятельность	- способность самостоятельного составления плана исследовательской деятельности; - способность осуществления самоконтроля над выполнением каждого из запланированных этапов.
	владеет (высокий)	Навыками по	Владение практическим	- способность самостоятельно

		организации и планирование исторической исследовательской работы.	навыком организации и планирования исторической исследовательской работы.	составлять план будущего научного исследования; - способность сформулировать цели и задачи исследования; - способность кратко и чётко изложить свои действия на каждом из запланированных этапов; - способность критически оценивать составленный план и вносить в него корректировки.
ПК-2 способность понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера.	знает (пороговый уровень)	Особенности источников, написанных на японском языке.	Знает особенности источников на японском языке	- способен перечислить и кратко охарактеризовать основные особенности текстов, написанных на японском языке.
	умеет (продвинутый)	Применять знания об особенностях японского языка для решения практических и исследовательских задач.	Умение применять знания о проблематике перевода текста на японском для решения конкретных практических задач.	- способность самостоятельно пользоваться словарём; - способность ориентироваться в основных аспектах проблематики перевода текстов на японском языке; - способность применять данное умение для решения конкретных исследовательских задач.
	владеет (высокий)	Навыком извлечения необходимой для проведения исследования информации из текстов на японском языке.	Владеет практическим навыком применения текстов на японском языке для проведения научного исследования.	- способен переводить текст, написанный на японском языке; - способен анализировать текст, написанный на японском языке; - способен использовать специальное программное обеспечение для поиска незнакомых

				слов; - способен использовать электронные базы текстов на языке для проведения исследовательской работы.
ПК-3 владение понятийным аппаратом востоковедных исследований.	знает (пороговый уровень)	Понятийный аппарат востоковедных исследований.	Знает основную терминологию, используемую в востоковедческих исследованиях.	- способен перечислить и кратко охарактеризовать основные особенности терминологии востоковедческого исследования; - способен перечислить основную терминологию, связанную с исследованием Кореи.
	умеет (продвинутый)	Применять понятийный аппарат востоковедных исследований.	Умение применять понятийный аппарат востоковедных исследований для проведения собственного самостоятельного исследования.	- способность без толкового словаря читать научные исследования о Востоке; - способен объяснить ряд специфических для востоковедения терминов неспециалисту.
	владеет (высокий)	Навыком извлечения необходимой для проведения исследования информации из текстов на классическом японском языке.	Владеет практическим навыком применения текстов на классическом корейском языке для проведения научного исследования.	- способен свободно применять специфические для востоковедения термины в научном исследовании; - способен вводить собственные термины в соответствии со сложившимися в востоковедении традициями.

**Методические рекомендации, определяющие процедуры  
оценивания результатов прохождения практики**

**Текущая аттестация студентов.** Текущая аттестация научно-исследовательской работы студентов проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация проводится в форме контрольных мероприятий (собеседований и написания эссе) по оцениванию фактических результатов научно-исследовательской работы студентов и осуществляется научным руководителем.

Объектами оценивания выступают:

- степень усвоения теоретических знаний;
- уровень овладения практическими умениями и навыками ведения научно-исследовательской работы;
- результаты научно-исследовательской работы

Научно-исследовательская работа оценивается исходя из двух аспектов: своевременности предоставления результатов научно-исследовательской работы и качества её выполнения. За каждое выполненное задание студент получает баллы, сумма этих баллов показывает уровень учебной дисциплины и влияет на итоговую оценку.

Степень усвоения теоретических знаний проверяется на собеседовании. Уровень владения практическими умениями проверяется написанием эссе. Собеседование проходит после освоения теоретического материала.

Степень усвоения теоретических знаний во время собеседования происходит в соответствии со следующими критериями:

**Оценочные средства для промежуточной аттестации**  
**Критерии выставления зачёта с оценкой по практике:**

Оценка зачета	Требования к сформированным компетенциям
5	Глубоко и прочно усвоил теоретическую часть программного материала, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает.
4	Твердо знает теоретическую часть материала дисциплины, грамотно и по существу излагает её, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос.

3	Знает только основной теоретического материал, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала.
2	Не знает значительной части теоретического материала, а также допускает существенные ошибки, неуверенно и с большими затруднениями выполняет перевод.

### **Оценочные средства для текущей аттестации**

#### **Контрольные вопросы собеседования по итогам производственной практики**

1. Философско-психологические и системотехнические основания методологии науки.
2. Науковедческие основания методологии науки.
3. Этические и эстетические основания методологии науки.
4. В чём заключаются основные особенности научной деятельности?
5. Назовите принципы научного познания.
6. Назовите средства и методы научного исследования.
7. Назовите основные фазы процесса проведения исследования и приведите их характеристики.
8. Что такое плагиат или некорректное заимствование?
9. Что является корректным заимствованием и какой уровень таких заимствований допустим в научной работе студента?
10. Как правильно оформить заимствования?
11. оформление текстовых работ.
12. Работа с ГОСТом 2008 «Библиографическая ссылка: общие требования правила составления».

#### **Критерий оценки устного сообщения:**

Оценка	50-60 баллов (неудовлетворительно)	61-75 баллов (удовлетворительно)	76-85 баллов (хорошо)	86-100 баллов (отлично)
критерии	Содержание критериев			
Раскрытие проблемы	Проблема не раскрыта. Отсутствуют выводы	Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны и/или выводы не обоснованы	Проблема раскрыта. Проведен анализ проблемы без привлечения	Проблема раскрыта полностью. Проведен анализ проблемы с привлечением

			ия дополните льной литератур ы. Не все выводы сделаны и/или обоснован ы	дополнитель ой литературы. Выводы обоснованы
Представление	Представляема я информация логически не связана. Не использованы профессиональные термины	Представляемая информация не систематизирована и/или не последовательна . использовано 1-2 профессиональных термина	Представл яемая информац ия не системати зирована и последова тельна. Использов ано более 2 профессио нальных терминов	Представляем ая информация систематизир ована, последователь на и логически связана. Использовано более 5 профессионал ьных терминов
Оформление презентации к устному выступлению (обязательно)	Не использованы технологии PowerPoint (или подобной программы). Больше 4 ошибок в представляемо й информации	Использованы технологии PowerPoint (или подобной программы) частично.3-4 ошибки в представляемой информации	Использов аны технологи и PowerPoint (или подобной программ ы). Не более 2 ошибок в представл яемой информац ии	Широко использованы технологии (PowerPoint и др.). Отсутствуют ошибки в представляем ой информации
Ответы на вопросы	Нет ответов на вопросы	Только ответы на элементарные вопросы	Ответы на вопросы полные и/или частично полные	Ответы на вопросы полные, с приведением примеров и/или пояснений



## **Требования по оформлению дневника практики**

Дневник заполняется практикантом ежедневно в течение всей практики. В дневник вносятся сведения о видах и объёме проделанной работы за день. Дневник заполняется в виде таблицы (см. Приложение 4).

### **Критерии оценки отчёта по практике:**

*Зачтено («отлично»)* – отчёт выполнен в полном объёме в строгом соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчетсдан вовремя.

*Зачтено («хорошо»)* – отчёт выполнен в полном объёме в соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчетсдан вовремя. Однако при составлении отчёта допущены незначительные стилистические ошибки и отступления от предложенной структуры отчёта.

*Зачтено («удовлетворительно»)* – отчёт выполнен не в полном объёме с нарушениями требований к структуре и содержанию. Написан недостаточно грамотно с нарушением норм официально-делового стиля, не всегда корректно использована профессиональная терминология. Анализ проведенной работы сделан фрагментарно. Отчетсдан вовремя.

*Незачтено («неудовлетворительно»)* – отчёт студентом не представлен.



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**  
**кафедра японоведения**

**ОТЧЕТ**

**о прохождении производственной практики**  
**(Научно-исследовательская работа)**

Отчет защищен:  
с оценкой \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(подпись) (и.о. фамилия)

«» \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Регистрационный № \_\_\_\_\_

«» \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Выполнил студент гр. Б5406 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Х.Х. Хxxxxxxxxxxxx

Руководитель практики

ассистент каф. японоведения

\_\_\_\_\_ А.А. Груздев

Практика пройдена в срок

с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.

г. Владивосток  
2019



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований  
Кафедра японоведения

**ОТЧЕТ**  
**о прохождении производственной практики**  
**(Научно-исследовательская работа)**

с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.

студентки группы **Б5406я**  
**Иванова Ивана Ивановича**

С \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г. я проходил производственную практику (указать вид практики) в \_\_\_\_\_ в качестве практиканта. Во время практики в мои должностные обязанности входило \_\_\_\_\_.

За время практики я столкнулся со следующими сложностями: \_\_\_\_\_ . Указать способы решения возникших сложностей.

В результате прохождения практики были получены следующие знания, умения и навыки: \_\_\_\_\_.

В ходе научно-исследовательской работы я усовершенствовал \_\_\_\_\_.

Студент группы Б5406 \_\_\_\_\_

(ПОДПИСЬ)  
(дата)

Иванов И.И.



Приложение 4

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований  
Кафедра японоведения

**ДНЕВНИК**  
**прохождения производственной практики**  
**(Научно-исследовательская работа)**  
с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.  
студента (ки) группы Б5406\_\_\_\_\_  
**Иванова Ивана Ивановича**

Дата	Вид выполняемых работ	Подпись студента




МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«УТВЕРЖДАЮ»  
Руководитель ОП  
Востоковедение и африканистика

 Владимирова Д.А.  
« 26 » июня 2019 г.

«СОГЛАСОВАНО»  
Заведующий кафедрой японоведения

 Пустовойт Е.В.  
« 26 » июня 2019 г.

**ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

**Преддипломная практика**

**Направление подготовки 58.03.01 – «Востоковедение и  
африканистика»**

**Профиль «Японоведение»**

**Форма подготовки очная**

**Квалификация (степень) выпускника: бакалавр**

**г. Владивосток  
2019 г.**

## Лист актуализации (переутверждения)

**Программа пересмотрена на заседании кафедры японоведения:**  
актуализация в части изменения шифра направления подготовки с 41.03.03 на  
58.03.01 в связи с выходом Приказа Минобрнауки России от 11.04.2017 № 328

Протокол от « 26 » июня 2019 г. № \_\_\_\_\_  
Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ Е.В. Пустовойт  
(подпись) (И.О. Фамилия)

# **1. НОРМАТИВНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ, РЕГЛАМЕНТИРУЮЩАЯ ПРОЦЕСС ОРГАНИЗАЦИИ И ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ) ПРАКТИКИ**

Программа разработана в соответствии с требованиями:

- Образовательного стандарта высшего образования, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом врио ректора ДВФУ от 07.07.2015 № 12-13-1282.
- Положения о практике обучающихся, осваивающих образовательные программы высшего образования – программы бакалавриата, программы специалитета и программы магистратуры в школах ДВФУ от 14.05.2018 №12-13-870.
- Регламента о порядке организации практики обучающихся по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, специалитета и магистратуры в ДВФУ от 06.09.2018 №12-13-1588.

## **2. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ) ПРАКТИКИ**

Целью преддипломной практики является решение научно-исследовательских задач, соотносенных с общими целями программы подготовки бакалавра «Востоковедения и африканистики», направленных на закрепление и углубление теоретической подготовки обучающегося, приобретение им практических навыков и компетенций, а также опыта самостоятельной научно-исследовательской и практической деятельности в профессиональной сфере.

## **3. ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ) ПРАКТИКИ**

Задачами производственной (преддипломной) практики являются:

- закрепление специальных и теоретических знаний и практических навыков, полученных в процессе обучения и их рациональное сочетание с умением решать вопросы, возникающие в практической деятельности;
- формирование и закрепление навыков ведения студентами самостоятельной исследовательской работы;
- сбор, анализ, систематизация, обобщение необходимого научного и практического материала для написания выпускной квалификационной работы;
- приобретение более глубоких профессиональных навыков, необходимых при решении конкретных профессиональных задач в определенном виде деятельности.

#### **4. МЕСТО ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ) ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП**

Преддипломная практика является завершающим этапом обучения и организуется после освоения теоретического курса в течение 4 недель и успешного прохождения обучающимися всех видов промежуточной аттестации, предусмотренных учебным планом по направлению подготовки 58.03.01 «Востоковедение и африканистика». Преддипломная практика проводится для осуществления научно-исследовательской деятельности в ходе написания выпускной квалификационной работы и является обязательной.

Производственная (преддипломная) практика предназначена обучающимся по направлению «Востоковедение и африканистика» и относится к блоку «Производственная практика» учебного плана подготовки бакалавров.

Логически и содержательно преддипломная практика связана с дисциплинами, изучаемыми во всех семестрах, так как является завершающим этапом в проведении научно-исследовательских изысканий, получения практического опыта и обобщения полученных результатов. Кроме того, практика связана со всеми видами учебной и производственной практики.

Для успешного прохождения практики у обучающихся должны быть частично или полностью сформированы следующие предварительные компетенции:

- способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранных языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-5);
- способность к самоорганизации и самообразованию (ОК-7);
- владение одним из языков народов Азии и Африки (помимо освоения различных аспектов современного языка предполагается достаточное знакомство с классическим (древним) вариантом данного языка, что необходимо для понимания неадаптированных текстов, истории языка и соответствующей культурной традиции) (ОПК-2);
- способность применять знание основных географических, демографических, экономических и социально-политических характеристик изучаемой страны (региона) (ОПК-3);
- способность создавать базы данных по основным группам востоковедных исследований (ОПК-4);
- владение информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона), способность учитывать в



практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур (ПК-12);

- способность пользоваться знаниями по актуальным проблемам развития стран Африки и Азии, решение которых способствует укреплению дипломатических позиций, повышению экономической безопасности и конкурентоспособности Российской Федерации (ПК-14).

Теоретические дисциплины и практики, для которых прохождение данной практики необходимо как предшествующее: «Теория и практика перевода (японского языка)», «Генезис и эволюция Японии», «Прикладные исследования в японоведении», «Основы работы с историческим текстом на японском языке».

## **5. ТИПЫ, СПОСОБЫ, МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ) ПРАКТИКИ**

Преддипломная практика является обязательным компонентом подготовки бакалавров, обучающихся по программе бакалавриата «Японоведение» направления 58.03.01 – «Востоковедение и африканистика», является одним из видов производственной практики.

Общая трудоемкость преддипломной практики составляет 6 зачетных единиц или 216 часов.

Преддипломная практика осуществляется студентами бакалавриата на 4 курсе обучения под руководством научного руководителя.

Производственная практика (преддипломная) проводится после окончания студентами теоретического обучения в течение 4 недель после экзаменационной сессии.

Практика проходит в VIII семестре и является стационарной, она осуществляется на кафедре японоведения ВИ-ШРМИ ДВФУ.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов выбор мест прохождения практики согласуется с требованием их доступности для данных обучающихся и практика проводится с учетом особенностей их психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья.

## **6. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

В результате прохождения данной производственной практики у обучающихся формируются следующие общепрофессиональные и профессиональные компетенции (элементы компетенций).

Код и формулировка компетенций	Этапы формирования компетенции	
<p><b>ПК-1</b> владение теоретическими основами организации и планирования научно-исследовательской работы</p>	Знает	<ul style="list-style-type: none"> <li>• основные методы научно-исследовательской деятельности;</li> <li>• методы критического анализа и оценки современных научных достижений,</li> <li>• методы генерирования новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях,</li> <li>• методы научно-исследовательской деятельности;</li> </ul>
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>• выделять и систематизировать основные идеи в научных текстах;</li> <li>• критически оценивать любую поступающую информацию, вне зависимости от источника;</li> <li>• избегать автоматического применения стандартных формул и приемов при решении задач;</li> </ul> <p>анализировать альтернативные варианты решения исследовательских и практических задач и оценивать потенциальные выигрыши/проигрыши реализации этих вариантов.</p>
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>• навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по теме исследования;</li> <li>• навыками выбора методов и средств решения задач исследования;</li> <li>• навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих в науке на современном этапе ее развития;</li> </ul> <p>владеть технологиями планирования профессиональной деятельности в сфере научных исследований.</p>
<p><b>ПК-2</b> способность понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера.</p>	Знает	<ul style="list-style-type: none"> <li>• виды и особенности письменных текстов и устных выступлений на корейском языке;</li> <li>• особенности сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальных текстов на корейском языке.</li> </ul>
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>• формировать и аргументированно отстаивать собственную позицию по различным проблемам востоковедения;</li> <li>• подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словник, переводить и реферировать специальную литературу на корейском языке,</li> <li>• подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы на корейском языке;</li> </ul>

		объяснить свою точку зрения и рассказать о своих планах на корейском языке.
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>• навыками восприятия и анализа текстов, написанных на корейском языке;</li> <li>• приемами ведения дискуссии и полемики, навыками публичной речи и письменного аргументированного изложения собственной точки зрения на корейском языке.</li> </ul>
<b>ПК-3</b> владение понятийным аппаратом востоковедных исследований	Знает	<ul style="list-style-type: none"> <li>• методологию теоретических и экспериментальных исследований в сфере востоковедения.</li> </ul>
	Умеет	осуществлять отбор материала, характеризующего методологию теоретических и экспериментальных исследований в сфере востоковедения.
	Владеет	методологией теоретических и экспериментальных исследований в сфере востоковедения.
<b>ПК-13:</b> способность применять на практике полученные знания управления в сфере контактов со странами афро-азиатского мира	знает	Основы японского языка в объеме, необходимом для формирования основных профессиональных компетенций; основы речевой культуры, необходимо для осуществления профессиональной деятельности.
	умеет	использовать японский язык речевую этику в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении.
	владеет	навыком общения на иностранном (английском и японском) языках с представителями азиатских стран.

<p><b>ПК-14:</b>          владением информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур</p>	знает	основные особенности материальной и духовной культуры изучаемой страны, специфику, характерную для носителей соответствующих культур; историю, культуру, искусство и образ жизни, обычаи и традиции страны изучаемого языка.
	умеет	использовать знания по культуре, искусству страны, современному образу жизни людей, о классовой и социальной структуре, об основных традициях, обычаях, о принятых нормах общественного поведения, о речевом, повседневном и деловом этикете.
	владеет	навыками применения знаний о культуре и искусстве страны изучаемого языка, современном образе жизни людей, классовой и социальной структуре, об основных традициях, обычаях, принятых нормах общественного поведения, речевом, повседневном и деловом этикете в процессе организационно-управленческой деятельности
<p><b>ПК-15:</b>          способность использовать знание этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей народов Азии и Африки и их влияния на формирование деловой культуры и этикета поведения</p>	Знает	современный образ жизни людей, о классовой и социальной структуре, об основных традициях, обычаях, о принятых нормах общественного поведения, о речевом, повседневном и деловом этикете
	Умеет	использовать знания в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении.
	владеет	основами теории иностранного в сопоставлении с основами теории родного языка и умеет грамотно использовать эти знания в профессиональной переводческой деятельности; владение навыками адекватного перевода устной/письменной речи с иностранного на родной язык и с родного на иностранный язык.
<p><b>ПК-16:</b>          способность пользоваться знаниями по актуальным проблемам развития стран Азии и Африки, решение которых способствует укреплению дипломатических позиций, повышению экономической безопасности и конкурентоспособности Российской Федерации;</p>	Знает	о моно- и поликультурных факторах, обеспечивающих профессиональное речевое общение, и умеет их учитывать при постановке и решении профессиональных задач.
	Умеет	использовать лингвистические методы управления коммуникациями
	владеет	основами речевого поведения в сфере профессиональной коммуникации, соответствующей профилю обучения; коммуникативными, стилистическими и языковыми нормами, принятыми в разных сферах профессиональной коммуникации и умеет их использовать при решении профессиональных задач.

<b>ПК-17:</b> способность организовать деятельность малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности, а также особенности социально-экономического развития стран Азии и Африки	Знает	управленческие методы организации деятельности малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии
	Умеет	Использовать методики организации деятельности малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии
	владеет	навыками организации деятельности малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии

## 7. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды работ на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоёмкость (в часах)	Формы текущего контроля
1	Подготовительный	Ознакомление с программой производственной практики (2 час.)	собеседование
2	Исследовательский	Проработка теоретических вопросов; работа с источниками; написание ВКР (210 ч)	собеседование
3	Обработка и анализ информации	Обработка и анализ информации по теме ВКР; написание текста ВКР.	эссе
4	Подготовка отчёта по практике	Составление отчета (4 часа)	отчёт

## 8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

## ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОХОДЯЩИХ

## **ПРОИЗВОДСТВЕННУЮ ПРАКТИКУ**

Преддипломная практика проводится для подготовки к выполнению выпускной квалификационной работы, тема которой определяется в соответствии с профилем подготовки и темой ВКР.

Каждый из этапов выполнения преддипломной практики, указанный в рабочей программе, способствует не только формированию у учащегося профессиональных компетенций, но и правильного подхода к проведению научного исследования и успешного написания ВКР.

После каждого из этапов студент проходит процедуру текущего контроля, которая проводится по форме, указанной в рабочей программе. В конце преддипломной практики студент представляет отчёт о проделанной работе по установленной в программе практики форме.

Для получения зачёта обучающийся должен успешно пройти все этапы практики. Студент не может перейти к следующему этапу практики без завершения предыдущего.

На первом этапе обучающийся знакомится с основными особенностями методологии науки, этапами научной деятельности, принципами научного познания, организацией процесса проведения исследования, проблемой плагиата и правилами оформления ВКР.

Во время исследовательского этапа обучающийся составляет список литературы для выполнения ВКР и разрабатывает методологию своего исследования, а также занимается сбором материала для осуществления научно-исследовательской работы по теме ВКР. Основными целями этого этапа являются расширение теоретических знаний, получение новых научных данных о процессах, явлениях, закономерностях, существующих в исследуемой области, а также разработка методологии исследования и поиск материала.

Во время третьего этапа обучающийся систематизирует полученные во время обучения знания и применяет разработанную на предыдущем этапе методологию исследования для выполнения научно-исследовательской работы по теме ВКР на основе собранного на предыдущем этапе материала. Результаты своей работы обучающийся оформляет в виде эссе.

На последнем этапе студент занимается подготовкой отчёта о выполнении преддипломной практике, в котором он должен в сжатой форме изложить актуальность, цели и задачи, методологию своей ВКР, а также рассказать об основных выводах, которые он сделал. Отчёт оформляется в соответствии с ГОСТ Р 7.0.11-2011 «Диссертация и автореферат диссертации. Структура и правила оформления» и обязательно содержит список литературы.

Теоретическая часть программы практики основана на работах российских и зарубежных специалистов по теории и практике организации

научно-исследовательской деятельности, а также ГОСТ Р 7.0.11-2011 «Диссертация и автореферат диссертации. Структура и правила оформления». Практическая часть выполняется студентами самостоятельно под контролем научного руководителя, с использованием справочной литературы.

Основная литература используется для подготовки студентов к освоению темы, а также для подготовки к зачёту. Дополнительная литература используется для подготовки к контрольным занятиям.

Программное обеспечение MicrosoftOffice (Access, Excel, PowerPoint, Word и т. д) и OpenOffice используется для фиксирования результатов научно-исследовательской работы. Материал, созданный в этих программах, сдаётся научному руководителю в электронном или печатном виде.

Программа Skype и Вебинар (Blackboard) используются для проведения дистанционных консультаций.

## **9. ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ) ПРАКТИКИ**

Промежуточная аттестация по итогам практики проходит в форме защиты отчета о прохождении производственной практики (преддипломной практики) и предполагает выставление зачета с оценкой каждому студенту, прошедшему практику.

Отчет о прохождении производственной практики (преддипломной) состоит из 5 частей (Приложение 2):

11. Титульный лист

12. Письменный текстовый отчет о прохождении производственной практики (эссе по основному тексту ВКР)

13. Дневник прохождения производственной практики

14. Письменный отзыв-характеристика на студента от руководителя практики

15. Приложения (исследованные студентом материалы).

Отчет должен содержать обязательные следующие пункты:

15. Обязанности, возложенные на студента на время прохождения практики.

16. Сложности, с которыми столкнулся студент во время прохождения практики.

17. Пути разрешения указанных сложностей.

18. Описание знаний, умений и навыков, приобретенных студентом за время прохождения производственной практики.

19. Описание того, какие качества и характеристики студент усовершенствовал за время прохождения практики;

20. отзывы и рекомендации по оптимизации процесса организации практики руководителей практики от предприятия.

Отзыв руководителя практики должен содержать следующие пункты:

- 1) оценка личных качеств студента (возможно, не только положительных);
- 2) оценка профессиональных качеств студента (возможно, не только положительных);
- 3) объективная оценка деятельности студента на базе практики («удовлетворительно», «хорошо», «отлично»).

Форма проведения аттестации по итогам проведения практики – защита отчета с предоставлением отчета в письменном виде.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 1.

## **10. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (ПРЕДДИПЛОМНОЙ)**

### **Основная литература:**

4. Антипов, С.Т. Руководство по выполнению выпускной квалификационной работы (бакалавриат) [Электронный ресурс] : учебное пособие / С.Т. Антипов [и др.]. – Электрон.текстовые данные. — Воронеж: Воронежский государственный университет инженерных технологий, 2015. – 76 с. – 978-5-00032-112-6. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/47476.html>
5. Артемов, А.В. Мониторинг информации в интернете [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Артемов А.В. – Орел: Межрегиональная Академия безопасности и выживания (МАБИВ), 2014. – 159 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/33429>. – ЭБС «IPRbooks»
6. Рузавин, Г.И. Методология научного познания [Электронный ресурс] : учебное пособие для вузов / Г.И. Рузавин. – Электрон.текстовые данные. – М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2015. – 287 с. – 978-5-238-00920-9. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/52507.html>
7. Шкляр М.Ф. Основы научных исследований [Электронный ресурс] : учебное пособие для бакалавров / М.Ф. Шкляр. – Электрон.текстовые данные. – М. : Дашков и К, 2015. – 208 с. – 978-5-394-02518-1. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/10946.html>

### **б) дополнительная литература:**

1. Аликина, Е.В. Введение в теорию и практику устного последовательного перевода : [учебное пособие] / Е. В. Аликина. – Москва : Восточная книга, 2010. – 191 с. – НБ ДВФУ <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:296931&theme=FEFU>



2. Галашев, В.А. Системы поиска и обработки информации : учебно-методическое пособие для вузов / В. А. Галашев. – Ижевск : Удмуртский университет, 2011. – 148 с. НБ ДВФУ <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:425779&theme=FEFU>
3. Гендина, Н.И. Аналитико-синтетическая переработка информации : учебник / Н. И. Гендина, Н. В. Пономарева, Т. О. Серебрянникова [и др.] ; науч. ред. А. В. Соколов. – Санкт-Петербург : Профессия, 2013. – 319 с. НБ ДВФУ <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:775820&theme=FEFU>
4. Дзенс, Н.И. Теория перевода и переводческая практика [Электронный ресурс]: учебное пособие / Н.И. Дзенс, И.Р. Перевышина. – Электрон.дан. – СПб.: Антология, 2012. — 560 с. Режим доступа: [http://e.lanbook.com/books/element.php?p11\\_id=36890](http://e.lanbook.com/books/element.php?p11_id=36890)
5. Текст. Теоретические основания и принципы анализа [Электронный ресурс]: учебно-научное пособие/ К.И. Рогова [и др.]. – Электрон.текстовые данные. – СПб.: Златоуст, 2011.— 463 с. Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/67944.html>

### **Программное обеспечение и электронно-информационные ресурсы**

3. Виртуальная выставка библиотечно-информационного комплекса Финансового университета при Правительстве Российской Федерации «Научно-исследовательские работы (курсовые, дипломные, диссертации): общая методология, методика подготовки и оформления» <http://www.library.fa.ru/exhib.asp?id=39>
4. Веб-сайт «Методология», посвящённый различным аспектам методологии, в том числе и методологии учебной и научной деятельности. <http://www.methodolog.ru/>

### **Другое учебно-методическое и информационное обеспечение**

4. Профессиональная поисковая система ScienceDirect.
5. Профессиональная поисковая система ProQuest.
6. Профессиональная поисковая система НЭБ, иные ИСС.

## **11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Для прохождения практики студенты используют материально-техническое оборудование (персональный компьютер), компьютерные классы с доступом в сеть Интернет, библиотечные фонды вуза, учебно-методическую, научную и справочную литературу. Студентами используется следующее программное обеспечение: MicrosoftOffice (Excel, PowerPoint, Word и т. д), OpenOffice, Skype, программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

**Восточный институт - Школа региональных и международных исследований**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**  
**по производственной практике**  
**«Преддипломная практика»**  
**Направление подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика**  
**профиль «Японоведение»**  
**Форма подготовки очная**

**Владивосток**  
**2019 г.**

**Паспорт фонда оценочных средств по производственной (преддипломной) практике.**

Код и формулировка компетенций	Этапы формирования компетенции	
<p><b>ПК-1</b> владение теоретическими основами организации и планирования научно-исследовательской работы</p>	Знает	<ul style="list-style-type: none"> <li>• основные методы научно-исследовательской деятельности;</li> <li>• методы критического анализа и оценки современных научных достижений,</li> <li>• методы генерирования новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях,</li> <li>• методы научно-исследовательской деятельности;</li> </ul>
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>• выделять и систематизировать основные идеи в научных текстах;</li> <li>• критически оценивать любую поступающую информацию, вне зависимости от источника;</li> <li>• избегать автоматического применения стандартных формул и приемов при решении задач;</li> </ul> <p>анализировать альтернативные варианты решения исследовательских и практических задач и оценивать потенциальные выигрыши/проигрыши реализации этих вариантов.</p>
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>• навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по теме исследования;</li> <li>• навыками выбора методов и средств решения задач исследования;</li> <li>• навыками анализа основных мировоззренческих и методологических проблем, в т.ч. междисциплинарного характера, возникающих в науке на современном этапе ее развития;</li> </ul> <p>владеть технологиями планирования профессиональной деятельности в сфере научных исследований.</p>
<p><b>ПК-2</b> способность понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты политико-экономического, культурного, научного и религиозно-</p>	Знает	<ul style="list-style-type: none"> <li>• виды и особенности письменных текстов и устных выступлений на корейском языке;</li> <li>• особенности сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальных текстов на корейском языке.</li> </ul>
	Умеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>• формировать и аргументированно отстаивать собственную позицию по различным проблемам востоковедения;</li> <li>• подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словник, переводить и реферировать специальную литературу на корейском языке,</li> </ul>

философского характера.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы на корейском языке; объяснить свою точку зрения и рассказать о своих планах на корейском языке.</li> </ul>
	Владеет	<ul style="list-style-type: none"> <li>• навыками восприятия и анализа текстов, написанных на корейском языке; приемами ведения дискуссии и полемики, навыками публичной речи и письменного аргументированного изложения собственной точки зрения на корейском языке.</li> </ul>
<b>ПК-3</b> владение понятийным аппаратом востоковедных исследований	Знает	<ul style="list-style-type: none"> <li>• методологию теоретических и экспериментальных исследований в сфере востоковедения.</li> </ul>
	Умеет	осуществлять отбор материала, характеризующего методологию теоретических и экспериментальных исследований в сфере востоковедения.
	Владеет	методологией теоретических и экспериментальных исследований в сфере востоковедения.
<b>ПК-13:</b> способность применять на практике полученные знания управления в сфере контактов со странами афро-азиатского мира	знает	Основы японского языка в объеме, необходимом для формирования основных профессиональных компетенций; основы речевой культуры, необходимо для осуществления профессиональной деятельности.
	умеет	использовать японский язык речевую этику в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении.
	владеет	навыком общения на иностранном (английском и японском) языках с представителями азиатских стран.

<b>ПК-14:</b> владением информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона), способностью учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур	знает	основные особенности материальной и духовной культуры изучаемой страны, специфику, характерную для носителей соответствующих культур; историю, культуру, искусство и образ жизни, обычаи и традиции страны изучаемого языка.
	умеет	использовать знания по культуре, искусству страны, современному образу жизни людей, о классовой и социальной структуре, об основных традициях, обычаях, о принятых нормах общественного поведения, о речевом, повседневном и деловом этикете.
	владеет	навыками применения знаний о культуре и искусстве страны изучаемого языка, современном образе жизни людей, классовой и социальной структуре, об основных традициях, обычаях, принятых нормах общественного поведения, речевом, повседневном и деловом этикете в процессе организационно-управленческой деятельности
<b>ПК-15:</b> способность использовать знание этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей народов Азии и Африки и их влияния на формирование деловой культуры и этикета поведения	Знает	современный образ жизни людей, о классовой и социальной структуре, об основных традициях, обычаях, о принятых нормах общественного поведения, о речевом, повседневном и деловом этикете
	Умеет	использовать знания в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении.
	владеет	основами теории иностранного в сопоставлении с основами теории родного языка и умеет грамотно использовать эти знания в профессиональной переводческой деятельности; владение навыками адекватного перевода устной/письменной речи с иностранного на родной язык и с родного на иностранный язык.
<b>ПК-16:</b> способность пользоваться знаниями по актуальным проблемам развития стран Азии и Африки, решение которых способствует укреплению дипломатических позиций, повышению экономической безопасности и конкурентоспособности Российской Федерации;	Знает	о моно- и поликультурных факторах, обеспечивающих профессиональное речевое общение, и умеет их учитывать при постановке и решении профессиональных задач.
	Умеет	использовать лингвистические методы управления коммуникациями
	владеет	основами речевого поведения в сфере профессиональной коммуникации, соответствующей профилю обучения; коммуникативными, стилистическими и языковыми нормами, принятыми в разных сферах профессиональной коммуникации и умеет их использовать при решении профессиональных задач.

<b>ПК-17:</b> способность организовать деятельность малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности, а также особенности социально-экономического развития стран Азии и Африки	Знает	управленческие методы организации деятельности малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии
	Умеет	Использовать методики организации деятельности малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии
	владеет	навыками организации деятельности малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии

п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства			
			текущий контроль	промежуточная аттестация		
	Общие сведения о ведении научно-исследовательской работы	ПК-1, ПК-2, ПК-3	знает	УО-1	Зачет	с
			умеет	УО-1	Зачет	с
			владеет	УО-1	Зачет	с
		ПК-13, ПК-14,	знает	УО-1	Зачет	с
			умеет	УО-1	Зачет	с
			владеет	УО-1	Зачет	с
		ПК-15, ПК-16, ПК-17	знает	УО-1	Зачет	с
			умеет	УО-1	Зачет	с
			владеет	УО-1	Зачет	с
	Выполнение	ПК-1	знает	ВКР	Зачет	с

научно-исследовательской работы		умеет	ВКР	Зачет оценкой	с
		владеет	ВКР	Зачет оценкой	с
		ПК-1, ПК-2, ПК-3	знает	ВКР	Зачет оценкой
	ПК-1, ПК-2, ПК-3	умеет	ВКР	Зачет оценкой	с
		владеет	ВКР	Зачет оценкой	с
		ПК-13, ПК-14,	знает	Защита отчета по практике	Зачет оценкой
	умеет		Защита отчета по практике	Зачет оценкой	с
	владеет		Защита отчета по практике	Зачет оценкой	с

### Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
ПК-1 владение теоретическими основами организации и планирования научно-исследовательской работы	знает (пороговый уровень)	Теоретические основы организации и планирования исторической исследовательской работы.	Знает теоретические основы организации и планирования исторической исследовательской работы.	- способность перечислить основные этапы организации и планирования исторического исследования; - способность кратко охарактеризовать каждый из выделенных этапов.
	умеет (продвинутый)	Организовывать и планировать историческую исследовательскую работу	Умение организовывать и планировать историческую исследовательскую деятельность	- способность самостоятельного составления плана исследовательской деятельности; - способность осуществления самоконтроля над выполнением каждого из запланированных этапов.
	владеет	Навыками	Владение	- способность

	(высокий)	по организации и планированию исторической исследовательской работы.	практическим навыком организации и планирования исторической исследовательской работы.	самостоятельно составлять план будущего научного исследования; - способность сформулировать цели и задачи исследования; - способность кратко и чётко изложить свои действия на каждом из запланированных этапов; - способность критически оценивать составленный план и вносить в него корректировки.
ПК-2 способность понимать, излагать и критически анализировать информацию о Востоке, свободно общаться на основном восточном языке, устно и письменно переводить с восточного языка и на восточный язык тексты политико-экономического, культурного, научного и религиозно-философского характера.	знает (пороговый уровень)	Особенности источников, написанных на японском языке.	Знает особенности источников на японском языке	- способен перечислить и кратко охарактеризовать основные особенности текстов, написанных на японском языке.
	умеет (продвинутый)	Применять знания об особенностях японского языка для решения практических и исследовательских задач.	Умение применять знания о проблематике перевода текста на японском для решения конкретных практических задач.	- способность самостоятельно пользоваться словарём; - способность ориентироваться в основных аспектах проблематики перевода текстов на японском языке; - способность применять данное умение для решения конкретных исследовательских задач.
	владеет (высокий)	Навыком извлечения необходимой для проведения исследования информации из текстов на японском языке.	Владеет практическим навыком применения текстов на японском языке для проведения научного исследования.	- способен переводить текст, написанный на японском языке; - способен анализировать текст, написанный на японском языке; - способен использовать специальное программное обеспечение для



				поиска незнакомых слов; - способен использовать электронные базы текстов на языке для проведения исследовательской работы.
ПК-3 владение понятийным аппаратом востоковедных исследований.	знает (пороговый уровень)	Понятийный аппарат востоковедных исследований.	Знает основную терминологию, используемую в востоковедческих исследованиях.	- способен перечислить и кратко охарактеризовать основные особенности терминологии востоковедческого исследования; - способен перечислить основную терминологию, связанную с исследованием Кореи.
	умеет (продвинутый)	Применять понятийный аппарат востоковедных исследований.	Умение применять понятийный аппарат востоковедных исследований для проведения собственного самостоятельного исследования.	- способность без толкового словаря читать научные исследования о Востоке; - способен объяснить ряд специфических для востоковедения терминов неспециалисту.
	владеет (высокий)	Навыком извлечения необходимой для проведения исследования информации из текстов на классическом японском языке.	Владеет практическим навыком применения текстов на классическом корейском языке для проведения научного исследования.	- способен свободно применять специфические для востоковедения термины в научном исследовании; - способен вводить собственные термины в соответствии со сложившимися в востоковедении традициями.
ПК-13: способность применять на практике полученные знания управления	знает (пороговый уровень)	Особенности коммуникации с представителями азиатских стран (Японии)	Знает особенности коммуникации (речевые, поведенческие, нормы этикета) с японии в сфере производства.	Может перечислить основные нормы поведения в деловой среде в сфере контактов с представителями Японии.

в сфере контактов со странами афро-азиатского мира	умеет (продвинутый)	Анализировать полученную в ходе контактов информацию с точки зрения научного подхода и применения на практике.	Умеет фиксировать, запоминать и анализировать необходимую в дальнейшей практической и научной работе информацию, связанную с коммуникацией с японцами.	Способен самостоятельно проанализировать коммуникативную ситуацию и выделить особенности, нехарактерные для носители русской культуры.
	владеет (высокий)	Навыком применять на практике полученные знания в контактах с гражданами Японии	Обладает навыком, приобретенным из личного опыта, распознавания ситуаций, в которых необходимо применять полученные знания.	Способен осуществлять самоконтроль, учитывать и применять нормы поведения и этикета в ходе переговоров с японцами
<b>ПК-14:</b> владением информацией об основных особенностях материальной и духовной культуры изучаемой страны (региона), способность учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей соответствующих культур	Знает (пороговый уровень)	Основные особенности материальной и духовной культуры Японии.	Знает источники информации о материальной и духовной культуре Японии, может их использовать в научном исследовании.	Способность перечислить и кратко охарактеризовать основные особенности японской духовной и материальной культуры.
	Умеет (продвинутый)	Учитывать в практической и исследовательской деятельности и специфику, характерную для носителей японской культуры.	Умение применять знания об особенностях материальной и духовной культуры Японии для решения конкретных практических задач.	Способность самостоятельно ориентироваться в основных аспектах проблематики, связанной с японской культурной средой в научной и практической сфере.
	владеет (высокий)	Навыком применения в практической деятельности и знаний о специфике, характерной	Владеет практическим навыком применения полученных знаний для проведения научного исследования,	Способность переводить и анализировать информацию о Японии; способность использовать специальное программное обеспечение и

		для носителей японской культуры.	коммуникации с представителями Японии и др.	электронные базы на японском языке для проведения научной работы; способность осуществлять лично или проводить контроль проведения контактов между представителями Японии и российских участников.
<b>ПК-15:</b> способность использовать знание этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей народов Азии и Африки и их влияния на формирование деловой культуры и этикета поведения	знает (пороговый уровень)	Этнографические, этнолингвистические и этнопсихологические особенности японцев.	Обладает теоретическими знаниями об этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностях японцев.	Способен перечислить и охарактеризовать основные этнографические, этнолингвистические и этнопсихологические особенности японцев.
	умеет (продвинутый)	Использовать знание этнографических, этнолингвистических и этнопсихологических особенностей японцев.	Умеет проанализировать связь между этнографическими, этнолингвистическими и этнопсихологическими особенностями японцев и спецификой их деловой культуры и этикета поведения.	Может назвать и привести примеры связи между этнографическими, этнолингвистическими и этнопсихологическими особенностями японцев и спецификой их деловой культуры и этикета поведения.
	владеет (высокий)	Навыками коммуникации с корейцами с использованием знаний о деловой культуре и этикете.	Использует полученные знания при контактах с японцами в бизнес среде.	Может дать рекомендации по проведению встреч любого уровня в бизнес среде с учетом японской специфики; способен лично организовать и провести встречу делового характера.
<b>ПК-16:</b> способность пользоваться знаниями по актуальным	знает (пороговый уровень)	Актуальные проблемы, связанные с развитием Японии.	Знает, с какими проблемами сталкиваются Япония в экономическом, социальном внутри- и внешнеполитическом	Способен перечислить актуальные проблемы Японии, связанные с их развитием.

<p>м проблемам развития стран Азии и Африки, решение которых способству ет укреплени ю дипломати ческих позиций, повышени ю экономиче ской безопаснос ти и конкуренто способност и Российской Федерации ;</p>	<p>умеет (продвинут ый)</p>	<p>Пользоватьс я знаниями по актуальным проблемам развития Японии для укрепления дипломатич еских позиций РФ.</p>	<p>ком процессах.  Способен проанализировать, какие из проблемных моментов в развитии Японии вливают на отношения с РФ.</p>	<p>Способен назвать современные тенденции в развитии Японии и состояние их отношений с РФ; способен анализировать информацию, полученную из СМИ, связанную с региональным взаимоотношениями в СВА.</p>
	<p>владеет (высокий)</p>	<p>Способност ью пользоватьс я знаниями по актуальным проблемам развития Японии, решение которых способствуе т укреплению дипломатич еских позиций, повышению экономичес кой безопасност и и конкурентос пособности Российской Федерации.</p>	<p>Владеет навыком анализа и внедрения полученной в ходе обучения и решения конкретных практических задач информации, связанной с российско- японскими отношениями.</p>	<p>Способен в практической (профессиональной) деятельности способствовать укреплению дипломатических позиций, повышению экономической безопасности и конкурентоспособнос ти Российской Федерации.</p>
<p><b>ПК-17:</b> способност ь организова ть деятельнос ть малой группы, созданной для реализации конкретног о проекта, учитываю щего</p>	<p>знает (пороговый уровень)</p>	<p>Актуальные методы организации деятельност и малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающ его лингвистиче ские</p>	<p>Знает, какие методы организации деятельности малой группы существуют, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии</p>	<p>Способен перечислить методы организации деятельности малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии</p>

лингвистические особенности, а также особенности социально-экономического развития стран Азии и Африки	умеет (продвинутый)	особенности Японии Пользоваться методами организации деятельности и малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии	Способен использоваться методами организации деятельности малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии	Способен использовать методы организации деятельности малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии
	владеет (высокий)	Навыками использования методов организации деятельности и малой группы, созданной для реализации конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии	Владеет навыком анализа и внедрения полученной в ходе обучения и решения конкретных практических задач информации	Способен в практической (профессиональной) деятельности способствовать решению конкретного проекта, учитывающего лингвистические особенности Японии

### **Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов прохождения практики**

#### **Текущая аттестация студентов.**

Текущая аттестация преддипломной практики студентов проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация проводится в форме контрольных мероприятий (собеседований, защиты отчёта) по оцениванию фактических результатов преддипломной практики студентов.

Объектами оценивания выступают:

- степень усвоения теоретических знаний;
- уровень овладения практическими умениями и навыками ведения научно-исследовательской работы;
- результаты научно-исследовательской работы по преддипломной практике.

Преддипломная практика оценивается исходя из двух аспектов: своевременности предоставления результатов научно-исследовательской работы и качества её выполнения. За каждое выполненное задание студент получает баллы, сумма этих баллов показывает уровень учебной дисциплины и влияет на итоговую оценку.

Степень усвоения теоретических знаний проверяется собеседованием.

Степень усвоения практических навыков – впускная квалификационная работа.

### **Оценочные средства для промежуточной аттестации Критерии выставления зачёта с оценкой по практике:**

Оценка зачета	Требования к сформированным компетенциям
5	Глубоко и прочно усвоил теоретическую часть программного материала, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает.
4	Твердо знает теоретическую часть материала дисциплины, грамотно и по существу излагает её, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос.
3	Знает только основной теоретического материал, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала.
2	Не знает значительной части теоретического материала, а также допускает существенные ошибки, неуверенно и с большими затруднениями выполняет перевод.

### **Оценочные средства для текущей аттестации Контрольные вопросы собеседования по итогам преддипломной практики**

1. Философско-психологические и системотехнические основания методологии науки.
2. Научоведческие основания методологии науки.
3. Этические и эстетические основания методологии науки.

4. В чём заключаются основные особенности научной деятельности?
5. Назовите принципы научного познания.
6. Назовите средства и методы научного исследования.
7. Назовите основные фазы процесса проведения исследования и приведите их характеристики.
8. Что такое плагиат или некорректное заимствование?
9. Что является корректным заимствованием и какой уровень таких заимствований допустим в научной работе студента?
10. Как правильно оформить заимствования?

### Критерии оценки устного сообщения

Степень усвоения теоретических знаний, умений и навыков во время доклада происходит в соответствии со следующими критериями:

Оценка	Требования к сформированным компетенциям
Отлично	Глубоко и прочно усвоил теоретическую часть программного материала, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает
Хорошо	Твердо знает теоретическую часть материала грамотно и по существу излагает ее, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос.
Удовлетворительно	Знает только основной теоретический материал, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности изложения.
Неудовлетворительно	Не знает значительной части теоретического материала, а также допускает существенные ошибки, неуверенно и с большими затруднениями выполняет перевод.

Результаты выполнения основного этапа производственной (преддипломной) практики оформляются в виде предоставления **текста ВКР в виде эссе**. В нем обучающийся должен изложить актуальность, цели и задачи, методологию, а также основные выводы, которые он сделал.

### Критерий оценки эссе:

Баллы (рейтинговой оценки)/ оценка	Критерий оценки
100-86 / отлично	выставляется студенту, если студент выразил своё мнение по сформулированной проблеме, аргументировал его, точно определив ее содержание и составляющие. Для аргументации приводятся данные отечественных и зарубежных авторов. Студент знает и владеет навыком самостоятельной исследовательской работы по теме исследования; методами и приемами анализа теоретических и/или практических аспектов изучаемой области. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет; графически работа оформлена правильно.

85-76 / хорошо	выставляется студенту, если его работа характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания проблемы. Для аргументации приводятся данные отечественных и зарубежных авторов. Продемонстрированы исследовательские умения и навыки. Фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы, нет. Допущены одна-две ошибки в оформлении работы.
75-61 / удовлетворительно	выставляется, если студент проводит достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; понимает базовые основы и теоретическое обоснование выбранной темы. Привлечены основные источники по рассматриваемой теме. Допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы, оформлении работы.
60-50 / неудовлетворительно	выставляется, если работа представляет собой пересказанный или полностью переписанный исходный текст без комментариев, анализа. Не раскрыта структура и теоретическая составляющая темы. Допущено три или более трех ошибок в смысловом содержании раскрываемой проблемы, в оформлении работы.

### **Требования по оформлению дневника практики**

Дневник заполняется практикантом ежедневно в течение всей практики. В дневник вносятся сведения о видах и объёме проделанной работы за день. Дневник заполняются в виде таблицы (см. Приложение 4).

### **Критерии оценки отчёта по практике:**

*Зачтено («отлично»)* – отчёт выполнен в полном объёме в строгом соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчетсдан вовремя.

*Зачтено («хорошо»)* – отчёт выполнен в полном объёме в соответствии с требованиями к структуре и содержанию. Написан грамотным русским языком с соблюдением норм официально-делового стиля, с правильным использованием профессиональной терминологии. Анализ проведенной работы сделан студентом грамотно, в соответствии с требованиями. Отчетсдан вовремя. Однако при составлении отчёта допущены незначительные стилистические ошибки и отступления от предложенной структуры отчёта.

*Зачтено («удовлетворительно»)* – отчёт выполнен не в полном объёме с нарушениями требований к структуре и содержанию. Написан недостаточно грамотно с нарушением норм официально-делового стиля, не



всегда корректно использована профессиональная терминология. Анализ проведенной работы сделан фрагментарно. Отчет дан вовремя.

*Незачтено («неудовлетворительно»)* – отчет студентом не представлен.



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ  
ИССЛЕДОВАНИЙ**  
**кафедра японоведения**

**ОТЧЕТ**

**о прохождении производственной практики  
(преддипломной практики)**

Отчет защищен:  
с оценкой \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(подпись) (и.о. фамилия)

«» \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Регистрационный № \_\_\_\_\_

«» \_\_\_\_\_ 201\_\_ г.

Выполнил студент гр. Б5406 \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Х.Х. Хxxxxxxxxxxxx

Руководитель практики

ассистент каф. японоведения

\_\_\_\_\_ А.А. Иванов

Практика пройдена в срок

с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.

г. Владивосток  
2019



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований  
Кафедра японоведения

**ОТЧЕТ**  
**о прохождении производственной практики**  
**(преддипломной практики)**

с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.  
студентки группы Б5406эя  
**Иванова Ивана Ивановича**

С \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г. я проходил производственную практику  
(указать вид практики) в \_\_\_\_\_ в качестве практиканта. Во время  
практики в мои должностные обязанности входило \_\_\_\_\_.

За время практики я столкнулся со следующими сложностями:  
\_\_\_\_\_. Указать способы решения возникших сложностей..

В результате прохождения практики были получены следующие знания,  
умения и навыки: \_\_\_\_\_.

В ходе выполнения трудовой деятельности я усовершенствовал  
\_\_\_\_\_.

Студент группы Б5406 \_\_\_\_\_  
И.И.

(ПОДПИСЬ) Иванов

(дата)



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
 Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
 (ДВФУ)

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований  
 Кафедра японоведения

**ДНЕВНИК**  
**прохождения производственной практики**  
**(преддипломной практики)**

с \_\_\_\_\_ г. по \_\_\_\_\_ г.

студента (ки) группы Б5406\_\_\_\_

**Иванова Ивана Ивановича**

Дата	Вид выполняемых работ	Подпись студента